



LE MAG DU DÉPARTEMENT DES VOSGES

# VOSGES MAG

AVRIL. 2019

DOSSIER

## RETOUR SUR **L'ÉVALUATION** DU **PLAN VOSGES AMBITIONS 2021**

TOUR D'HORIZON ● LA TÉLÉMÉDECINE EN EHPAD.  
SORTIR ● UN PRINTEMPS AU MUSÉE.

# SAPEUR-POMPIER VOLONTAIRE

## *Vous y avez pensé ?*

Dans les Vosges, 2822 hommes et femmes vivent un engagement au service des autres, en parallèle de leur métier ou de leurs études et aux côtés des 146 sapeurs-pompiers professionnels du département. Chaque jour, ils démontrent que solidarité et citoyenneté ne sont pas de vains mots.

### Profil recherché :

Vous êtes attaché à notre territoire et vous souhaitez secourir les personnes qui y vivent, protéger les biens, sauvegarder le patrimoine, préserver les emplois et l'environnement



**Un engagement citoyen ouvert à tous avec la possibilité de ne faire que du secours d'urgence aux personnes**

### Ces valeurs sont les vôtres :

- Courage
- Dévouement
- Fraternité
- Devoir
- Honneur
- Respect
- Convivialité
- Camaraderie

Vous avez entre 16 et 55 ans, vous êtes un homme ou une femme, vous voulez intervenir pour toutes les missions ou seulement pour le secours d'urgence aux personnes



**Une disponibilité adaptée aux contraintes personnelles, familiales et professionnelles**

**Une formation et des compétences reconnues**

## Rejoignez-nous !

**Non!** Le sapeur-pompier volontaire n'est **pas obligatoirement** un homme, une personne jeune, un grand sportif et une personne toujours disponible !

RENSEIGNEMENTS :

[www.devenirpompier@sdis88.fr](http://www.devenirpompier@sdis88.fr)



**sdis88**

4 **L'ACTU DES MARQUES**

- Je Vois la Vie en Vosges : de nouveaux partenaires
- FORÈ : plongée dans le bien-être avec les stations thermales

6 **TOUR D'HORIZON**

- Le plan VASTE avance
- Le Département soutient l'agriculture « Bio » et les éleveurs vosgiens
- C'est voté
- Plan santé : la télémédecine en EHPAD
- Le bus de l'autonomie reprend la route
- CRESUS en appelle aux bénévoles
- Les chiffres clés du tourisme
- Élections européennes : mode d'emploi

16 **DOSSIER**

## Retour sur l'évaluation du Plan Vosges Ambitions 2021

23 **TALENTS VOSGIENS**

- Le papier selon Ahlstrom Munksjö Arches
- Les Mystères de l'Est
- Ko.Kot : une marque qui sent bon le sapin

24 **TERRITOIRES**

- Cure de Jouvence pour Saint-Éxupéry
- Ventron : le musée s'agrandit

25 **SORTIR**

- Zoom sur la pêche associative
- Les Vosges, la passion du vélo
- Exposition « *Qu'est-ce qu'on mange ?* » : Les Archives ont besoin de vous
- Le Floréal musical
- Actualités des sites de Grand et Domremy
- Gilles Laporte, l'ouvrier des lettres
- À lire
- Un printemps au musée départemental

34 **DÉTENTE**

- Trouvez le mot mystère

35 **GOURMANDISE**

- Deux recettes printanières fûtées

## JE VOIS LA VIE EN VOSGES : UNE MARQUE AU SERVICE DU TERRITOIRE

Aujourd'hui connue par 91 % des Vosgiens<sup>1</sup>, la marque « Je Vois la Vie en Vosges » qui compte 42 000 Fans sur sa page Facebook contribue à assoir la notoriété et faire rayonner notre département. En quelques années, malgré une forte concurrence, cette marque a réussi à s'imposer en France et même à l'étranger. Cette réussite tient sans doute pour une large part à son identité profondément ancrée dans son territoire et aux valeurs qu'elle véhicule. Authentiques, généreuses, volontaires, virtuoses, visionnaires, les Vosges sont ainsi. Et les Vosgiens aiment à le faire savoir... Les milliers de véhicules arborant désormais l'autocollant « Je Vois la Vie en Vosges » est un signe qui ne trompe pas.

Les artisans, les agriculteurs, les forestiers Voient la Vie en Vosges. Des associations, des organismes socio-professionnels et même des territoires à l'exemple de la Communauté de Communes de la région de Rambervillers également... De nombreuses entreprises vosgiennes, souvent garantes d'un savoir-faire d'excellence, se sont, elles aussi, emparées de la marque.

Loin d'être anecdotique, cette montée en puissance contribue à renforcer l'attractivité du territoire, l'un des enjeux majeurs du Plan Vosges Ambitions 2021. Il s'agit non seulement de retenir et d'attirer de nouveaux habitants, des étudiants, des cadres, des techniciens supérieurs et des professionnels de santé, mais aussi de séduire de nouvelles clientèles touristiques et des investisseurs pour ainsi donner un nouvel élan à notre département.

Alors évidemment, la marque n'est pas une fin en soi. En revanche, elle constitue un puissant outil de communication mis au service d'une stratégie plus globale qui s'exprime notamment au travers du soutien que le Département apporte aux projets structurants menés par les collectivités territoriales et par les investissements considérables que nous avons engagés. Ces investissements se concrétisent par la réalisation de grands chantiers comme l'aménagement du Col de la Schlucht, la construction du collège Elsa Triolet à Capavenir Vosges, l'ouverture de la maison de la montagne à La Bresse ou encore l'achèvement du Plan d'Aménagement Numérique qui permet d'ores et déjà à 92 % de la population d'être connectés au haut-débit en attendant l'arrivée de la fibre portée par la Région Grand Est à laquelle le Département contribuera à hauteur de 13,20 M€.

Dans le même esprit, le « Plan d'actions Santé » que j'ai initié fin 2018 avec l'Agence Régionale de Santé afin d'améliorer l'accès aux soins commence à porter ses fruits. Avec l'aide du Département, plusieurs médecins se sont déjà installés ou sont en cours d'installation. Ces résultats m'encouragent à poursuivre la politique mise en œuvre afin de renforcer l'attractivité économique, touristique et démographique des Vosges.

Pour satisfaire à cette ambition, je sais pouvoir compter sur toutes les Vosgiennes et tous les Vosgiens qui, en affichant fièrement la marque « Je Vois la Vie en Vosges », contribuent à partager nos valeurs et nos talents.



**François VANNON**

Ancien Député des Vosges,  
Président du Conseil départemental

Avec toute une équipe

1. Sondage CSA - Octobre 2018

### VOSGES MAG Printemps 2019 - N° 4

Magazine d'information trimestriel édité par le Conseil départemental des Vosges  
Direction de la Communication  
8, rue de la Préfecture  
88088 ÉPINAL Cedex 9  
Tél.: 03 29 29 89 32  
Télécopie: 03 29 29 87 33  
Courriel: publication@vosges.fr

Directeur de la publication: François VANNON  
Directeur de la rédaction: Sophie AUBRY  
Rédacteur en chef: Catherine ROUSSELOT-ROCHELANDET

Maquette et mise en page: Communication  
Tél.: 01 42 85 37 17

Impression: IMAYE GRAPHIC  
96, bd H. Becquerel, 53021 Laval Cedex 9

Diffusion: La Poste  
Tirage: 188 500 exemplaires  
Magazine distribué gratuitement.  
Dépôt légal: avril 2019  
N° ISSN : 2610-6418



TOUTE L'ACTUALITÉ DU CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
DES VOSGES EST AUSSI SUR LE SITE INTERNET  
[www.vosges.fr](http://www.vosges.fr)

#### Ont participé à la rédaction de ce numéro :

Olivier BIALECKI, Elodie AUBERGER, Gérald BERNARDIN, Thibaut CHIPEAU, Isabelle CHOL, Laure CLAUDE, Christine DAUTREVILLE, Aurélie DEBROSSE, Anne DECHOUX, Nicolas DUMARTIN, Alexis FOMBARON, Aurélie FRIGERIO, Mickaël GERARD, Hélène GITTON-SCHILLINGER, Marine GRAVIER, Nancy JACQUET, Sophie JUDE, Eric KARLESKIND, Quentin LEROY, Sylvie LONDERO, Chantal MOREL, Hervé PATRY, François PETRAZOLLER, Nicole ROUX, Magali SICX, Carole TANAZACQ, Stéphane THOUVENOT, Karine THYRARD, Katy VARIS, Catherine VOIRIN, avec la collaboration de l'ensemble des Services du Conseil départemental des Vosges.

#### Credits photos :

Conseil départemental des Vosges, Archives départementales des Vosges, JL/CD88, Olivier BIALECKI.

Photo de couverture : © JL/CD88

## JE VOIS LA VIE EN VOSGES

Elle est connue par 91 % des Vosgiens et contribue même pour 83 % d'entre eux à renforcer l'attractivité du département (Sondage CSA octobre 2018) : en quelques années, la marque « Je Vois la Vie en Vosges » a acquis une notoriété à en faire pâlir plus d'une... Et le phénomène n'est sans doute pas près de s'arrêter... En témoignent les associations, entreprises, organismes ou territoires toujours plus nombreux à rejoindre les rangs de ses partenaires...

### EPSAT VOSGES : UN PARTENARIAT AVEC LE SERVICE DE SANTÉ AU TRAVAIL DES VOSGES



EPSAT VOSGES a souhaité s'associer à la marque « Je Vois la Vie en Vosges » pour créer du lien entre ses adhérents et marquer son implication dans la promotion du territoire. Présenté le 12 mars dernier lors des Rencontres Préventions Santé d'EPSAT Vosges, un nouveau logo mêlant le graphisme des deux structures accompagne désormais toute la communication de ce service de santé au travail qui rassemble 7 500 entreprises représentant 83 000 salariés. ■

### RAMBERVILLERS : UN NOUVEAU TERRITOIRE VOIT LA VIE EN VOSGES !

À NOUVELLE IMAGE, NOUVEAU SLOGAN ! Désireuse de promouvoir ses richesses naturelles et patrimoniales, ses commerces, son artisanat et de valoriser toutes celles et ceux qui « font » son territoire,

la Communauté de Communes de la Région de Rambervillers vient de lancer la marque « La Région de Rambervillers # Je Vois la Vie en Vosges ». Celle-ci a été dévoilée lors de la 51<sup>e</sup> Foire aux têtes de veau. ■



### LA CHAMBRE D'AGRICULTURE « VOIT LA VIE EN VOSGES »

« JE SUIS AGRICULTEUR & JE VOIS LA VIE EN VOSGES », c'est le nouveau slogan lancé par la marque « Vosges » et la Chambre d'Agriculture. En affichant l'autocollant créé pour l'occasion sur

leurs véhicules, les agriculteurs peuvent tout à la fois affirmer leur appartenance au monde agricole et leur fierté d'être vosgien. Entourés de nombreux producteurs et personnalités, François Vannson, Président du Conseil départemental, Pierre Ory, Préfet et Jérôme Mathieu, Président de la Chambre d'agriculture ont officialisé ce partenariat le 28 février dernier au Salon de l'agriculture lors de la Journée « Vosges ». ■



**JE VOIS LA VIE EN VOSGES FR**  
REJOIGNEZ LA COMMUNAUTÉ SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX !

# PLONGÉE DANS LE BIEN-ÊTRE AVEC LES STATIONS THERMALES VOSGIENNES

Avec une fréquentation en hausse régulière, le thermalisme vosgien contribue activement à l'attractivité du département et demeure une valeur touristique sûre. D'autant que les stations, pour répondre aux attentes de la clientèle, ne cessent de se moderniser, d'évoluer et de diversifier leurs offres. Petit tour d'horizon des nouveautés de la saison 2019. À découvrir sans tarder !

**PENSEZ AUX CHÈQUES CADEAUX... OU VACANCES !**

## CONTREXÉVILLE : LIGNE ET MINCEUR

LA VILLE EXPERTE de la minceur et de la remise en forme propose des forfaits ligne FORê. Conçus pour celles et ceux qui



### NOUVEAUX ÉQUIPEMENTS « BIEN-ÊTRE » DE LA STATION

- Nouveau sauna et hammam.
- La terrasse aménagée avec bains bouillonnants intégrés et cloisons végétales pour apporter à cet espace une ambiance unique et naturelle, suspendue en plein air.

désirent perdre quelques kilos, ces programmes conjuguent soins, activités physiques et relaxation. Plusieurs formules sont offertes parmi lesquelles le forfait ligne FORê (vingt soins), le week-end FORê, l'Escale FORê (sur une demi-journée) disponible en « Duo », les soins corps « minceur et fermeté », « l'enveloppement minceur et modelage »...

### Mincir grâce aux actifs végétaux ? Ça marche !

Point commun de ces soins : les actifs végétaux de la gamme FORê l'Effet Vosges 100 % green développée par les Laboratoires Phytodia qui s'attachent à tirer le meilleur parti des plantes du massif des Vosges pour offrir des produits naturellement efficaces. ■

📞 EN SAVOIR PLUS [www.contrex-minceur.com](http://www.contrex-minceur.com)

## PLOMBIÈRES-LES-BAINS : SANTÉ, ÉQUILIBRE, TONUS

AU-DELÀ DE SES DEUX ORIENTATIONS principales (appareil digestif, rhumatologie) et en réponse au développement des maux liés au stress et à l'anxiété (maladie de Crohn, fibromyalgie, syndrome de l'intestin irritable, mal de dos...), la station mise sur deux nouveaux axes de développement : le rééquilibrage et le tonus.

### Soins, balnéo et spa

À ceux qui souhaitent rééquilibrer, tonifier leur corps et gagner en énergie, la station propose des mini-cures de six jours associant soins thermaux, spa, bains, modelage, aquagym et gym douce... Au Spa Calodae, vous pourrez profiter des forfaits « soins et spa » associant la balnéo au plaisir des modelages pratiqués avec des produits à base de plantes Phytodia. ■

📞 EN SAVOIR PLUS [www.plombieres-les-bains.com](http://www.plombieres-les-bains.com)

### NOUVEAU : L'ESPACE JUS VITAMINÉ

Pour faire du bien à son corps et se faire plaisir : rendez-vous dans ce nouvel espace pour savourer les bienfaits des jus de fruits frais et les vertus des infusions de plantes et de fleurs cueillies dans le massif.

## VITTEL : L'ESCALE BIEN-ÊTRE

KAOLINE, BRUME DE MER MORTE, POLAIRE, TEMPÊTE, GRAVITY... À Vittel, les douches se déclinent à l'infini et vous



invitent à un voyage sensoriel dans le monde des eaux thermales, du bien-être et de la détente. De nombreuses formules sont proposées dont les forfaits « soins, détente et bien-être Phytodia/FORê exclusifs » avec au choix le

« soin purifiant bio phytodia », idéal pour la peau, le « Parcours Duo », un moment unique et complice à partager ou le « Vittel Spa FORê », une demi-journée pour goûter au plaisir d'un bain hydromassant aux huiles de sapin, suivi d'un modelage « Rêve de FORê » et d'une douche parfumée... Avec en prime l'accès aux Espaces Liberté ! ■

📞 EN SAVOIR PLUS [www.thermes-vittel.com](http://www.thermes-vittel.com)

### L'ESPACE LIBERTÉ : NOUVEAUTÉ DE L'ANNÉE

Après la chaleur des saunas, l'espace nordique propose de faire le plein de sensations avec la « douche de neige » douce et rafraîchissante, l'Ice Fontaine revigorante et tonifiante, la « douche ciel de pluie » pour succomber à la chaleur enveloppante d'une pluie tropicale parfumée, la « douche Niagara » aussi surprenante que tonique avec la chute de 60 litres d'eau froide depuis le plafond ou « l'ice cave » refroidie à 8°/10 °C et son magnifique mur de glace rétro-éclairé pour revitaliser et raffermir la peau.

## BAINS-LES-BAINS : ESCAPADES DÉTENTE ET BIEN-ÊTRE

LA STATION SPÉCIALISTE, entre autres, du traitement des rhumatismes et des maladies digestives, propose des programmes « sur mesure » pour se ressourcer en profitant des bienfaits de la généreuse nature vosgienne.

Venez tester les « Escapades days spas » (demi-journée de pleine détente et de bien-être) dont six formules sont à découvrir du mercredi au samedi, « l'Escapade Pur Vosges » (un modelage relaxant intense aux

senteurs de nos forêts, un bain de kaolin en apesanteur, un bain hydromassant tonifiant, une séance de lit hydromassant tonifiant, l'accès à la piscine de relaxation et à la tisanerie « Bio ») ou le « Spa duo » pour profiter d'un moment à deux avec modelage aromatique, bain de kaolin en apesanteur, bain hydromassant tonifiant, accès à la piscine de relaxation et à la tisanerie « Bio ». ■

📞 EN SAVOIR PLUS [www.chainethermale.fr/bainslesbains](http://www.chainethermale.fr/bainslesbains)

# LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE AVANCE

Sur tout le territoire, des actions sont mises en œuvre, des projets se concrétisent, des communes, des associations, des entreprises, des citoyens se mobilisent pour faire avancer la transition écologique. Retour sur quelques actions phare...



## LES TROPHÉES DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE

**Derniers jours pour s'inscrire !**

Votre association, votre établissement scolaire, votre entreprise, votre établissement public s'impliquent en faveur de la transition écologique ? Vous souhaitez partager votre expérience, promouvoir votre action, la faire connaître au plus grand nombre et donner aux Vosgiens l'envie de relever le défi de la transition écologique ? Alors, participez aux Trophées de la transition écologique organisés tous les deux ans par le Conseil départemental. Une cérémonie prévue le 13 septembre récompensera huit projets dans les huit thématiques proposées avec une nouveauté cette année : le trophée « Coup de cœur des citoyens ».

► Inscrivez-vous avant le **26 avril**

<http://www.vosges.fr/dispositifs/transition-ecologique>.

📍 **POUR EN SAVOIR PLUS**  
mgravier@vosges.fr



## CHANTIERS DE NETTOYAGE ON VOUS ATTEND

RÉPONDANT À L'APPEL du Conseil départemental, associations, établissements scolaires, entreprises, collectivités ont, cette année encore, décidé d'organiser des chantiers de nettoyage.

Soixante opérations sont ainsi programmées sur tout le territoire...

Si vous souhaitez y participer et connaître le chantier le plus proche de chez vous, rendez-vous sur <http://www.vosges.fr/dispositifs/transition-ecologique>.

## « OBJECTIF ZÉRO DÉCHET ALIMENTAIRE » AU COLLÈGE DU THILLOT

Un véritable travail pédagogique a été mis en œuvre pour convaincre élèves et professeurs. Deux personnes employées en « contrat service civique » ont été également recrutées. Et ça marche !



À LA CANTINE, GRÂCE À UNE DÉMARCHE PARTICIPATIVE, les élèves accompagnés d'une diététicienne ont pu sélectionner la qualité du pain et la quantité distribuée pour d'une part satisfaire le palais des jeunes convives et d'autre part éviter son gaspillage. De même, au collège du Thillot, on a le droit de refuser un aliment



que l'on n'est pas sûr de vouloir manger. À la fin du repas, chaque élève trie son plateau : le pain, les emballages et les restes alimentaires. Le pain jeté est donné aux lapins et poules du « club Nature », un club au sein duquel les adolescents s'investissent fortement lors de leur pause méridienne. Les épluchures des préparations culinaires sont compostées et le compost utilisé dans le jardin des collégiens. À l'épreuve de la pesée des plateaux et des déchets, ces efforts portent leurs fruits. Le collège fabrique même son propre miel ! ■

📍 **POUR EN SAVOIR PLUS**  
[www.collegelethillot.fr](http://www.collegelethillot.fr)

## FAITES CONNAÎTRE VOS ACTIONS DE TRANSITION ÉCOLOGIQUE

Cette rubrique est aussi la vôtre ! Vous avez mené une action de transition écologique qui s'inscrit dans le plan VASTE. Vous souhaitez la faire connaître et partager votre expérience avec tous les Vosgiens ? Envoyez un bref résumé de votre action accompagné de vos coordonnées à [mgravier@vosges.fr](mailto:mgravier@vosges.fr)



## LES POLLINIZZ'ATEURS S'EXPOSENT

Nouveau nom, nouveau logo, nouvelle exposition...

« Le Plan Abeilles et Insectes pollinisateurs » piloté par le Département évolue. Sur la forme, pas sur le fond. Depuis sa mise en œuvre en 2007, son objectif demeure la sauvegarde des abeilles et insectes pollinisateurs !

REBAPTISÉ « POLLINIZZ » (un nom plus évocateur), ce plan s'intéresse à l'ensemble des acteurs de la pollinisation. Et ils sont nombreux ! Aux côtés des « stars » que sont les abeilles domestiques et sauvages, de très nombreux insectes participent à la pollinisation : les guêpes, les bourdons, les papillons de jour et de nuit, les scarabées, les coccinelles, les cétoines dorées, les mouches, les syrphes... Certains, non contents de féconder les fleurs, en se nourrissant de cochenilles, pucerons et autres nuisibles pour les cultures sont d'ailleurs de précieux auxiliaires pour les jardiniers...

### Pour tout savoir sur les pollinisateurs

C'est pour mieux faire connaître ces insectes et le rôle essentiel qu'ils jouent dans la préservation de la biodiversité que le Conseil départemental et ses partenaires ont conçu une nouvelle exposition itinérante. Celle-ci est mise gratuitement à la disposition des écoles, associations, entreprises ou organisateurs



d'événements, bref tous ceux qui souhaitent agir en faveur des butineurs.

### Une expo ludique et pédagogique

Des textes courts et didactiques, de jolis visuels, des informations claires, des idées à suivre et à mettre en pratique chez soi, c'est sur un support pédagogique teinté d'humour que sont exposés chacun des thèmes. L'exposition s'accompagne d'un classeur comprenant des informations plus « pointues », des contacts utiles, des idées d'activités (jeux, memory, quizz...).

### À la disposition de tous

Des outils pédagogiques sont aussi mis à disposition de tous : un hôtel à insectes, une ruche pédagogique, une peluche abeille, un jeu de société sur les abeilles, l'anatomie de la fleur. Et pour permettre aux visiteurs d'approfondir leurs connaissances, une malle contenant des livres sur la thématique peut être également fournie. ■



Scannez le code ci-dessous pour voir l'expo.

## IL EST SORTI !

Le rapport « développement durable 2018, bilan du plan VASTE » Mis en ligne sur le site internet du Conseil départemental, le rapport 2018 du développement durable expose les initiatives prises par le Département en la matière. Véritable « tableau de bord » de l'action départementale, ce document de 67 pages offre aux élus une vision globale du « développement durable » et permet aux citoyens de s'informer sur les actions mises en œuvre par la collectivité.



Document consultable en ligne sur [www.vosges.fr](http://www.vosges.fr) rubrique publications.

## PLANTEZ DES HAIES ! C'EST MAINTENANT !

Pour participer au nouvel appel à projets « Plantez des haies » lancé par le Département, inscrivez-vous avant le 15 mai. Ce dispositif s'adresse aux particuliers, exploitants agricoles, associations, collectivités d'un périmètre défini<sup>(1)</sup>. Le règlement et les dossiers de candidatures sont disponibles sur [www.federationchasseur88.fr](http://www.federationchasseur88.fr)

<sup>1</sup>. Territoires éligibles : Communautés de Communes : de l'Ouest Vosgien, Terre d'eau, des Vosges Coté Sud-Ouest, de Mirecourt-Dompaire, de la Région de Rambervillers, de Bruyères-Vallons des Vosges, du Pays de Colombey et du sud Toulinois et la Communauté d'Agglomération d'Épinal.

### CÔTÉ PRATIQUE

L'exposition est prêtée gratuitement aux écoles, associations, entreprises ou organisateurs d'événements et d'expositions qui en font la demande, sur le département des Vosges. Les modalités d'emprunt et le formulaire sont disponibles sur [www.vosges.fr](http://www.vosges.fr).

① POUR EN SAVOIR PLUS  
Contactez Sophie Jude, tél. : 03 29 29 00 67 - [sjude@vosges.fr](mailto:sjude@vosges.fr)



# LE DÉPARTEMENT SOUTIENT L'AGRICULTURE « BIO »

Le Département reconduit le dispositif mis en place l'an dernier pour aider les agriculteurs désireux d'obtenir la certification « Agriculture biologique ».



LANCÉ EN 2018, le Soutien Départemental à l'Agriculture Biologique (SDAB) a permis à 196 exploitations vosgiennes certifiées « Agriculture biologique » de bénéficier d'une aide financière. « Ces exploitations devraient être encore plus nombreuses cette année » estime Benoît Jourdain, Vice-président délégué à l'agriculture « puisque trois cent vingt structures sont potentiellement éligibles à ce dispositif

dont les modalités ont évolué (voir encadré). Chaque année, dans les Vosges, vingt à trente exploitations se tournent en effet vers le « bio ». Un type de production plébiscité par des consommateurs de plus en plus attentifs à la qualité et à l'origine de leur alimentation. L'enjeu est important. Il s'agit de valoriser et d'encourager cette filière en plein essor dont les perspectives de développement sont prometteuses. ■

## LES MODALITÉS DE PRISE EN CHARGE PAR LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL

- **80 %** du coût de la certification 2018 inférieure ou égale à 250 € HT.
- **Forfait de 200 € HT** au coût de certification 2018 supérieure à 250 € HT jusqu'à 500 € HT.
- **30 %** du coût de la certification 2018 supérieure à 500 € HT.
- Budget annuel alloué par le Département : **50 000 €**.

## EN CHIFFRES

- **Les Vosges : troisième département** « bio » régional derrière les départements alsaciens.
- **Premier département** « bio » de la Région en :
  - surface (17 %) ;
  - nombre de vaches laitières (25 %) ;
  - nombre de brebis (30 %) ;
  - nombre de poules pondeuses (35 %).

## LA SÉCHERESSE

# LE DÉPARTEMENT AU SECOURS DES ÉLEVEURS VOSGIENS

À situation météorologique exceptionnelle, dispositif exceptionnel ! Afin d'aider les éleveurs vosgiens, principales victimes de la sécheresse qui, l'an dernier a sévi durant près de six mois sur la région, le Département des Vosges a débloqué 600 000 euros.

LES EXPERTS DE MÉTÉO FRANCE sont formels : 2018 est l'année la plus chaude jamais observée en France depuis 1855, date des premiers relevés. Cette année a également été marquée par une faible pluviométrie, en particulier dans le Grand Est qui affiche un déficit de près de 30 % par rapport à une année « normale ». C'est aussi, selon la Chambre d'agriculture des Vosges, « la pire sécheresse rencontrée par les agriculteurs vosgiens ». Les conséquences de ce manque de pluie sont vite devenues dramatiques. Sans herbe à brouter dans les prés desséchés, dès la mi-juillet, les bêtes ont dû être nourries avec le fourrage récolté au

printemps. Les maïs ont également souffert du manque d'eau : la récolte sera bien maigre (50 % du rendement normal) et de mauvaise qualité. Dès la fin de l'été, les prix du foin s'envolent (+ 66 % la tonne) et la paille, dont les cours font l'objet de spéculation, devient rare sur le marché. Certains agriculteurs sont alors contraints d'abattre une partie de leur troupeau avec pour corollaire l'engorgement du marché et la baisse des prix. La situation est difficile et certains exploitants ont rencontré de grosses difficultés à la fin de l'hiver. Face à cette situation critique, le Département des Vosges a décidé



d'intervenir en votant 600 000 € de crédits pour soutenir les éleveurs. Comme le rappellent Jérôme Mathieu et Benoît Jourdain, respectivement Conseiller départemental et Vice-président délégués à l'agriculture « Il s'agit d'un effort sans précédent pour le Conseil départemental qui consacre aux exploitants agricoles vosgiens autant de crédits que la Région Grand Est ! » ■

📍 **POUR EN SAVOIR PLUS**  
[www.vosges.fr/dispositifs/economie](http://www.vosges.fr/dispositifs/economie)

# C'EST VOTÉ



Les Conseillers départementaux se sont réunis en Commission Permanente les 28 janvier et 25 février sous la présidence de François Vannson. Ils ont examiné près d'une centaine de rapports visant à renforcer l'attractivité du territoire, améliorer la qualité de vie des Vosgiens et assurer le bon équilibre des territoires. Zoom sur quelques décisions « phare ».

■ Lors de la première réunion de l'année, les Conseillers départementaux ont ainsi accordé 33 000 euros pour faciliter le **développement de la télémédecine** au sein de 12 Établissements d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes (voir article détaillé page 10).

■ Le Département se préoccupe aussi de l'enseignement. **L'ENSTIB** (École Nationale des Technologies et Industries du Bois) située à Épinal recevra 300 000 euros sur 3 ans afin de soutenir sa réorganisation permettant à l'école d'acheter du nouveau matériel, de rénover les bâtiments et poursuivre ainsi son développement.

■ C'était annoncé, c'est désormais acté. Le Département **soutient le plan Losange** de la Région. Un plan qui permettra la généralisation du très haut débit grâce à l'arrivée de la fibre optique sur l'ensemble de la Région Grand Est et donc des Vosges. Dans le Département, il faut construire plus de 181 000 prises FTTH (fibre optique). Le Conseil départemental financera ce plan à hauteur de 443 000 euros. De plus, il prendra à sa charge 70 % de la part des EPCI vosgiennes ce qui représente 12 700 000 euros.

■ Les élus ont également voté une subvention de 27 000 euros à une autre

institution : le **Festival International du Film Fantastique de Gérardmer** qui, cette année encore, a accueilli des milliers de spectateurs. Une somme qui s'ajoute aux 13 000 euros versés au titre du partenariat avec la marque « Je Vois la Vie en Vosges ».

■ **Un plan d'actions pour relancer la filière nordique du Massif des Vosges** a été adopté. Un plan indispensable pour faire face notamment au changement climatique qui oblige les stations de moyenne montagne à s'engager rapidement dans une diversification durable de leur offre d'hiver. Pour ce faire, le Conseil départemental des Vosges a mené une étude stratégique de relance de la filière nordique dans le massif des Vosges, avec le concours financier de l'État au titre de la politique « massif ». Cette étude qui a révélé le fort potentiel de développement des Vosges a également souligné la nécessité de réaliser d'importants efforts sur l'aménagement, la qualification, la promotion et la commercialisation des espaces nordiques. Le Conseil départemental pilotera ainsi la filière interrégionale et mènera les premières actions concrètes. L'harmonisation des supports de communication et la création d'un système collectif de bornes de commercialisation avec forfaits harmonisés sont notamment envisagées et pourraient être mises en œuvre dès 2020.

■ Les élus ont accordé une subvention de 27 800 € à **différents collèges afin de soutenir leurs actions éducatives**. Cette subvention vient compléter celle déjà accordée en novembre 2018 (88 800 €). Ces aides permettent de financer des projets pédagogiques liés à la découverte des métiers, au développement durable, à la culture, à la santé ou à la citoyenneté. Au **collège de Bruyères** sera ainsi mis en place le projet : « Les sciences garantes d'une pratique sportive raisonnée... corps, santé, bien-être et sécurité », dont l'objectif est de sensibiliser les élèves de 3<sup>e</sup> aux bienfaits du sport sur leur bien-être et leur santé, en abordant notamment la diététique, l'hydratation, l'évolution des facteurs physiologiques lors de l'effort, les conduites à risques et leurs conséquences (tabac, alcool, dopage...). Au **collège du Thillot** un projet permettra de mettre l'accent sur la « Lutte contre le harcèlement scolaire ». Ce projet a pour objectif d'apprendre aux élèves à reconnaître et à définir une situation de harcèlement afin de briser la loi du silence et d'envisager des solutions pour y remédier. ■

❗ **RETROUVEZ TOUTES LES DÉCISIONS VOTÉES PAR VOS ÉLUS SUR** [www.vosges.fr](http://www.vosges.fr)

## PLAN SANTÉ VOSGES

TÉLÉMÉDECINE EN EHPAD :  
LE DÉPARTEMENT INVESTIT

Pour assurer une meilleure prise en charge des patients et faciliter l'accès aux soins, le Conseil départemental et l'Agence Régionale de Santé (ARS) ont choisi de déployer la télémédecine dans les Établissements d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes (EHPAD) volontaires. Vingt établissements<sup>1</sup>, soit un tiers des EHPAD vosgiens est déjà équipé.

« INSCRIT DANS LE PLAN SANTÉ élaboré par le Conseil départemental, le déploiement de la télémédecine dans les EHPAD vise à permettre aux Vosgiens de vieillir en bonne santé » explique le Président François Vannson. Afin de faciliter l'organisation et l'installation du matériel dans les EHPAD, le Conseil départemental a donc inscrit 100 000 € à son budget.



Première téléconsultation à l'EHPAD du Val Madon

© EHPAD du Val Madon

### Une solution adaptée aux attentes des patients

Sans se substituer à la médecine traditionnelle, la télémédecine présente, en effet, de nombreux avantages pour les patients comme pour les médecins. Cette pratique facilite l'accès aux soins,

assure une meilleure prise en charge des patients et un suivi régulier de ceux atteints de maladies chroniques liées au grand âge. La télémédecine permet aussi d'éviter aux résidents des consultations extérieures, sources pour nombre d'entre eux de stress et de fatigue, de surseoir à certaines hospitalisations et le recours systématique aux urgences.

### Et aux besoins des professionnels

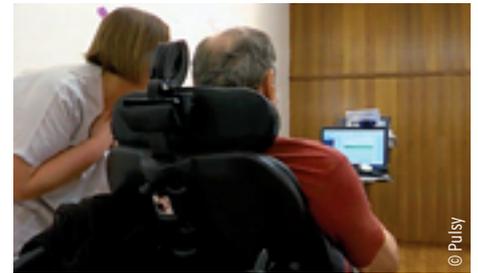
Du côté des professionnels de santé, la télémédecine, en facilitant le partage des données médicales, contribue d'une part à assurer la continuité des soins et d'autre part de les sécuriser.

### Des équipements soutenus financièrement

À ce jour, vingt EHPAD vosgiens se sont portés volontaires pour développer la télémédecine et, à ce titre, ont obtenu un financement de l'Agence Régionale de Santé (4 000 € par EHPAD).

Une contribution que le Conseil départemental des Vosges a décidé de compléter pour certains d'entre eux (11) en subventionnant à hauteur de 3 000 € par projet les investissements nécessaires à l'installation des dispositifs de télémédecine (matériel et connexion aux réseaux). ■

1. Le Val Madon, (Mirecourt), Raynald Merlin (Dommartin-sur-Vraie), Petit Ban (Vittel), Val-de-Meuse (Neufchâteau), Justine Pernot (Neufchâteau), Saint-Joseph (Ville-sur-Ilion), Saint-Jean (Charmois l'Orgueilleux), Saint-Déodat (Saint-Dié-des-Vosges), Korian Villa Spinale (Épinal), L'Avison (Bruyères), Foucharupt (Saint-Dié-des-Vosges), Les Trois-Rivières (Châtel-sur-Moselle), Les Grés flammés (Rambervillers), Les Marronniers (Dompaire), La Résidence le Val de Joye (Le Val d'Ajol), les EHPAD de Fraize, Senones, Raon-l'Étape, Gérardmer, Éloyes.



© Pulsy

## UNE TÉLÉCONSULTATION EN EHPAD : ÇA SE PASSE COMMENT ?

En amont de la téléconsultation, l'infirmier diplômé d'État remplit une fiche qui permet au médecin de disposer de toutes les informations concernant le patient. Au moment du rendez-vous, le résident accompagné par l'infirmier se rend dans la salle de l'EHPAD dédiée à la télémédecine. L'infirmier, le patient et le médecin échangent via un écran. Le médecin consulte le dossier informatisé de la personne âgée, prescrit à distance une ordonnance qui est transmise directement dans le logiciel de soins de l'EHPAD.

## LA TÉLÉMÉDECINE POURQUOI FAIRE ?

La télémédecine permet plusieurs pratiques :

- **La téléconsultation** : entre un patient et un professionnel de santé.
- **La télé-expertise** : deux professionnels se concertent à propos du cas d'un patient, pour interpréter par exemple une radiographie, une analyse de sang.

- **La télésurveillance** : souvent utilisée en cas de maladies chroniques, le professionnel de santé interprète à distance des données recueillies via des dispositifs spécifiques auprès du patient (tension, rythme cardiaque...).
- **La télé assistance** : un chirurgien par exemple peut assister à distance un autre chirurgien en suivant l'opération à distance sur son écran et en guidant les gestes de son confrère.

## BIEN VIEILLIR À DOMICILE

LE BUS DE L'AUTONOMIE  
REPREND LA ROUTE

Après le succès de la première semaine d'itinérance organisée à l'automne dernier, le bus de l'autonomie reprend la route du 20 au 24 mai.

AFIN DE PROPOSER DES SOLUTIONS SIMPLES ET DYNAMIQUES À NOS AÎNÉS, ce bus sillonnera le sud-ouest des Vosges. Il fera étape à Darney, Xertigny, La Vôge-les-Bains, le Val-d'Ajol, Plombières-les-Bains, Contrexéville et Vittel avant d'achever sa tournée lors d'une journée interdépartementale prévue à Bourbonne-les-Bains.

## Des équipements qui facilitent la vie

Composé d'une salle de bains, d'une cuisine et d'un salon, ce bus présente les aménagements qui peuvent être réalisés au domicile des seniors ainsi que divers instruments qui facilitent les gestes du quotidien et permettent aux



seniors de vivre chez eux le plus longtemps possible en toute sécurité.

## Des conseils et des informations pratiques

À bord du bus de l'autonomie, des ergothérapeutes et des professionnels médico-sociaux seront présents pour conseiller, renseigner et informer les visiteurs sur le matériel présenté comme sur les aides financières existantes.

Cette opération contribue au programme de prévention de la perte d'autonomie et du bien vieillir à domicile mené par le Conseil départemental. Le bus est mis à disposition par le Département de la Haute-Marne. ■

## POUR EN SAVOIR PLUS

[www.bienvieillir.vosges.fr](http://www.bienvieillir.vosges.fr)



## C.RE.SU.S : APPEL AUX BÉNÉVOLES

Présente sur le territoire depuis 2005, la Chambre Régionale du Surendettement Social des Vosges (C.RE.SU.S), intervient dans l'éducation et le suivi budgétaire, l'accompagnement dans le montage d'un dossier de surendettement, l'accès au micro-crédit et la médiation bancaire.



**CRÉSUS®**

LE MICRO-CRÉDIT PERSONNEL s'adresse aux personnes qui n'ont pas accès au crédit bancaire classique. D'un montant compris entre 500 et 3 000 euros, il peut par exemple permettre la réparation ou l'achat d'un véhicule, l'achat de prothèses dentaires ou auditives, le financement de travaux ou d'une formation. Cette aide connaît un fort développement sur le département des Vosges (+ 35 % sur un an). De même, l'instruction des dossiers de surendettement auprès de la Banque de France ainsi que leur suivi constituent une activité soutenue. Le nombre de bénévoles demeure

faible. Seules dix-huit personnes sillonnent les Vosges pour venir en aide aux nombreuses personnes touchées par ces difficultés. C'est la raison pour laquelle son Président, Dominique Rudolf, lance un appel aux bénévoles sur l'ensemble du département, et plus particulièrement sur les secteurs de Cornimont et Mirecourt. ■

## POUR EN SAVOIR PLUS

et proposer votre candidature :

contactez CRÉSUS Vosges.

Tél. : 03 29 55 48 38,

courriel : [cresusvosges@orange.fr](mailto:cresusvosges@orange.fr)

# LES CHIFFRES CLÉS DE L'ÉCONOMIE TOURISTIQUE VOSGIENNE

chiffres clés

Avec plus de 4 millions de visiteurs annuels, 332 millions d'euros de retombées et plus de 5 000 emplois non délocalisables, le tourisme contribue très largement à l'attractivité et au développement économique du territoire.

Les chiffres de l'année 2017 le confirment. De quoi pleinement justifier les quelques 6,9 M€ que le Département mobilisera cette année encore pour fidéliser les clientèles notamment familiales et conquérir de nouveaux clients... Plus d'infos sur le site [tourismepro.vosges.fr/observatoire](http://tourismepro.vosges.fr/observatoire)



**4,2 millions**  
de visiteurs recensés



Sources : Observatoire Départemental du Tourisme

**6,2 millions**  
de nuitées

**+ de 100 sites**  
de visite recensés

**332 M€**  
de retombées économiques

dont

**36 M€**  
dans les hébergements marchands (principalement l'hôtellerie)

**5 146 emplois**  
dans l'hébergement et la restauration

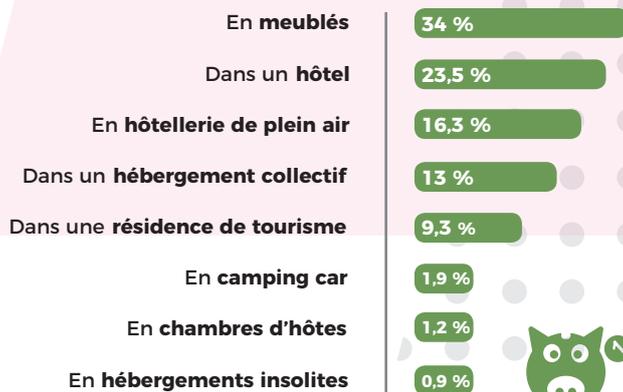
soit

**3,8 %** de l'emploi total  
**5,4 %** de l'emploi tertiaire



## L'hébergement

(Répartition de la fréquentation par type)



La dépense moyenne par jour et par personne est de 27 € (34 € en Lorraine)

## RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

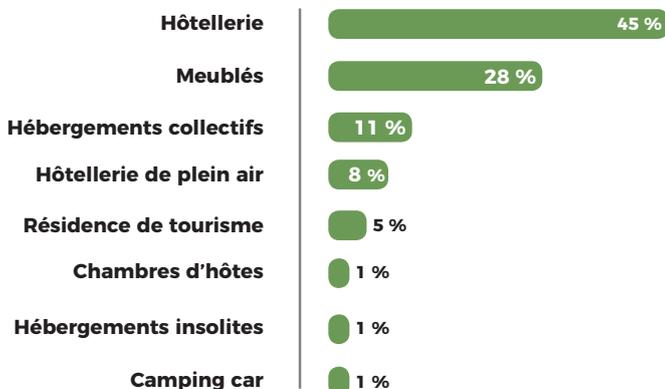


## L'hébergement

**14 %** des retombées économiques

soit

36 M€ proviennent des hébergements marchands (et principalement de l'hôtellerie)



En moyenne un lit touristique marchand rapporte

**698 €**



Dépenses journalières

**48 €**  
Touriste



**18 €**  
Excursionniste

Répartition des retombées économiques par type d'hébergement marchand en 2017

Un touriste passe au moins une nuit en dehors de son domicile. Un excursionniste réalise une visite à la journée, sans nuitée.

### Contact

Observatoire départemental du tourisme - Carole Tanazacq - tél. : 03 29 29 88 14 - ctanazacq@vosges.fr

# ÉLECTIONS EUROPÉENNES : MODE D'EMPLOI

Du 23 au 26 mai, les citoyens de toute l'Europe vont élire leurs représentants au Parlement européen. Des députés dont la tâche sera de bâtir durant ces cinq prochaines années, les textes de lois appliqués par les états de l'Union européenne.

## Plus de députés français

L'Union européenne a profité de l'occasion pour rééquilibrer la composition du Parlement européen et allouer des sièges supplémentaires à huit États membres démographiquement « sous-représentés ». C'est le cas de la France, qui sera représentée par soixante-dix-neuf députés, soit cinq de plus que pour la législature 2014-2019.

## Un scrutin de liste à la proportionnelle

Les élections ont lieu tous les cinq ans, à la même période, dans l'ensemble des pays membres de l'UE. Chaque pays se voit attribuer un nombre de sièges en fonction de sa population. Il doit ensuite conduire le scrutin sur son territoire et nécessairement à la proportionnelle. Une liste de candidats doit être présentée par chaque parti pour l'ensemble du territoire français et chaque citoyen a la possibilité de donner sa voix à la liste de son choix. À l'issue du scrutin, les partis ayant obtenu plus de 5 % des suffrages bénéficieront d'un nombre de sièges proportionnel à leur nombre de voix.

## Une circonscription unique

En France, le vote aura lieu le dimanche 26 mai. À cet égard, le gouvernement a introduit un changement important : le pays ne sera plus découpé en huit circonscriptions régionales, comme entre 2003 et 2014, mais formera une circonscription unique. La France revient ainsi au modèle adopté par la grande majorité des pays européens. Seules la Belgique, l'Irlande, l'Italie et la Pologne sont en effet divisées en plusieurs circonscriptions.

## Qui peut être candidat ?

Pour être candidat aux élections européennes, il faut être citoyen de l'un des 27 États membres de l'Union européenne (pas nécessairement Français), être âgé d'au moins 18 ans, être domicilié ou résider en France depuis au moins six mois et jouir du droit d'éligibilité dans son pays d'origine. ■

📍 POUR EN SAVOIR PLUS

<https://europa.eu>

## L'EUROPE AU COLLÈGE

Le 9 mai, c'est la Journée de l'Europe. Une journée au cours de laquelle tous les États membres de l'Union européenne commémorent la construction et la citoyenneté européennes. Dans les collèges vosgiens, on célèbre également l'Europe durant tout le mois de mai. Des interventions à la fois pédagogiques et ludiques d'une demi-journée sont ainsi organisées dans un certain nombre d'établissements volontaires pour présenter aux élèves de Quatrième et de Troisième le fonctionnement de l'Union européenne. Parfois, lorsque le sujet s'y prête, les interventions sont orientées autour du thème de l'année européenne. En 2018 par exemple, le thème retenu était celui du patrimoine culturel. Des ensembles architecturaux aux œuvres d'art, en passant par les traditions et coutumes, cette année thématique visait à promouvoir le patrimoine européen sur le continent et au-delà de ses frontières.

## CONTRE LES VIOLENCES FAMILIALES

# GENDARMERIE ET DÉPARTEMENT FONT CAUSE COMMUNE

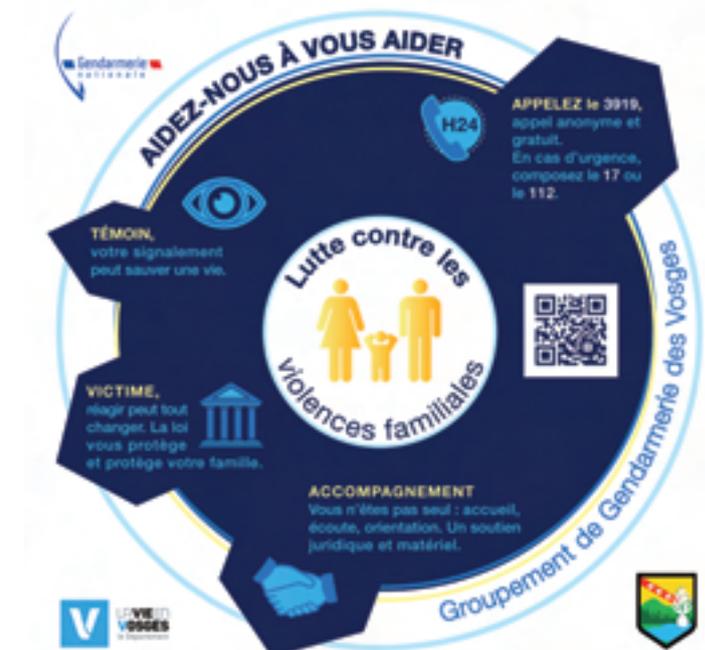
Dans les Vosges, près de 800 cas de violences familiales sont, chaque année, traités par la Gendarmerie nationale. Souvent détectés, un peu par hasard, à l'occasion d'une intervention sur un tapage ou sur un différend, ces cas sont en réalité beaucoup plus nombreux. Car, les violences familiales demeurent, la plupart du temps silencieuses. Par ignorance, par peur ou par pudeur...

## Une campagne de communication inédite

Pour libérer la parole, la Gendarmerie nationale et le Conseil départemental des Vosges ont décidé d'unir leurs efforts. Ensemble, ils ont imaginé une campagne de communication de proximité inédite. Ce mois-ci, une centaine de pharmacies situées dans la zone de compétence de la Gendarmerie utilisera, pour servir leurs clients, des sacs en papier estampillés « lutte contre les violences familiales » sur lesquels figureront des messages d'information et de prévention. Dans ces territoires ruraux, parfois isolés et peu connectés, il s'agit de toucher, au plus près, les personnes concernées.

## « Aidez-nous à vous aider »

Non, les victimes ne sont pas seules. La Loi les protège et des solutions existent... Oui, alerter les autorités peut sauver des vies... Le propos a le mérite d'être clair et s'adresse aux victimes comme aux éventuels témoins de violences qui ne savent pas toujours comment et vers qui se tourner. Comme le rappelle le colonel Brice Mangou à l'origine de cette initiative, « la lutte et la prévention des violences familiales représentent une préoccupation



majeure pour la Gendarmerie comme pour le Département qui, sur le terrain, mènent déjà de longue date une action conjointe ». Avec la même volonté de prévenir et de sensibiliser le plus grand nombre, des messages pour la tranquillité des seniors seront apposés aussi sur les fourreaux à baguettes qui seront distribués par les boulangers du département. La logique reste la même : porter sous les yeux des Vosgiens les conseils utiles pour leur sécurité. ■

📍 POUR EN SAVOIR PLUS

[www.vosges.fr](http://www.vosges.fr) - [@gendarmerie 088](https://www.facebook.com/gendarmerie.088)

# LE PLAN VOSGES AMBITIONS 2021

## Bilan et perspectives

Le 5 décembre dernier, élus, chefs d'entreprises, responsables d'associations, citoyens étaient réunis à la Rotonde de Capavenir Vosges à l'occasion des 1<sup>res</sup> assises du Plan « Vosges Ambitions 2021 ». Retour sur les enseignements d'une démarche inédite en France, enrichie de la contribution des Vosgiennes et des Vosgiens...



Retrouvez la vidéo sur  
vosges-mag.fr



**P**romesse tenue ! En 2015, lors de l'adoption du Plan « Vosges Ambitions 2021 », le Président Vannson et les élus du Département avaient posé le principe de son évaluation. Dans leurs esprits, il s'agissait de prendre le temps d'analyser la performance des actions menées, de réfléchir à la pertinence de la stratégie adoptée et, le cas échéant, de la réorienter pour en améliorer l'efficacité et satisfaire aux objectifs du plan à savoir :

- renforcer l'attractivité du territoire ;
- améliorer la qualité de vie des Vosgiens ;
- assurer les équilibres territoriaux.

### L'évaluation pour gouvernance

« L'évaluation que nous avons voulue s'appuie sur une double dynamique » explique le Président. Pour chacun des programmes du plan, le Conseil départemental a mis en place un tableau de bord annuel qui présente un panorama précis de l'état d'avancement des actions prévues et des éventuelles difficultés rencontrées dans leur mise en œuvre. Pour rendre compte régulièrement et en toute transparence des actions menées, 32 réunions territoriales ont également été organisées depuis 2015 avec les forces vives du territoire.

### L'avis des Vosgiens

« En 2018, à mi-mandat, j'ai souhaité aller plus loin en associant l'ensemble des Vosgiens » souligne François Vannson. Pour ce faire une grande consultation citoyenne s'est déroulée du 8 au 27 octobre derniers. Les Vosgiennes et les Vosgiens ont alors été invités à répondre à un questionnaire diffusé dans ce magazine et mis en ligne sur le site internet du Département. Un millier d'entre eux a répondu aux 42 questions posées. Parallèlement, un sondage téléphonique portant sur les mêmes questions a également été réalisé par l'Institut CSA auprès d'un échantillon représentatif de 800 personnes.

### En bref : que retenir de cette consultation ?

Premier enseignement : la majorité des sondés estime l'action du Département efficace. Si les avis sont davantage partagés sur l'impact de l'action départementale sur les équilibres territoriaux, une majorité de personnes interrogées pense en revanche qu'elle est de nature à améliorer la qualité de vie des Vosgiens tandis qu'un large consensus se dessine quant à son impact positif sur l'image des Vosges. Des données qui constituent pour le Président « une vraie reconnaissance de l'action de la collectivité ».

### Carton plein pour « Je Vois la Vie en Vosges »

Connue par une très large majorité de Vosgiens qui la considère comme un véritable outil d'attractivité, la marque territoriale « Je Vois la Vie en Vosges » tire son épingle du jeu.

### Une action plutôt reconnue

Identifié comme étant le partenaire privilégié des acteurs sportifs et culturels, comme des communes et intercommunalités, le Département est également reconnu pour les actions qu'il mène en faveur du tourisme, de l'environnement, de l'agriculture ou de la sécurité via le Service Départemental d'Incendie et de Secours (SDIS) jugé particulièrement performant.

### Les assises du Plan Vosges

Les résultats détaillés de cette consultation ont été présentés le 5 décembre 2018 lors des Assises de l'Évaluation qui ont réuni 350 acteurs du territoire à la Rotonde de Capavenir Vosges. Après avoir écouté le Président passer au crible les 20 actions du Plan « Vosges Ambitions 2021 », les participants ont été invités à se retrouver dans l'un des dix ateliers proposés<sup>1</sup> pour réfléchir, débattre, donner leur avis et faire des propositions pour améliorer l'efficacité de l'action départementale. Les sujets abordés engagent directement l'avenir du département. La question du maintien des jeunes sur le territoire en est une parfaite illustration. Un meilleur accès à l'emploi et au stage, l'accès à des services de proximité (crèches, médecins, commerces...) et la mise en place de solutions pour remédier aux problèmes de mobilité font partie des pistes à explorer. D'importants enjeux se dessinent également autour des questions liées aux usages et services numériques, à l'accessibilité des services publics et à la transition écologique. Les ateliers ont également été l'occasion d'identifier plusieurs pistes d'actions pour améliorer la solidarité à tous les âges de la vie. Toutes les propositions formulées au sein des ateliers ont depuis été présentées aux élus afin d'envisager la façon dont elles pourraient enrichir le Plan Vosges et les conditions de leur mise en œuvre. ■

Retrouvez le compte rendu de la réunion sur [www.vosges.fr](http://www.vosges.fr)

1. Marketing territorial - Jeunesse, collèges, éducation - Économie, tourisme, agriculture - Culture et sport - Numérique ; infrastructures et usages - Autonomie des personnes âgées et en situation de handicap - Enfance et Famille - Développement durable et transition écologique - Contractualisation, ingénierie et appui aux territoires - Insertion sociale et professionnelle des bénéficiaires du RSA.

# ZOOM SUR LE REGARD PORTÉ PAR LES VOSGIENS SUR L'ACTION DU DÉPARTEMENT

1 060 personnes âgées de 16 ans et plus ont répondu à l'enquête Grand Public organisée du 8 au 27 octobre derniers par le Conseil départemental des Vosges auprès de ses habitants. Agriculture, enfance, insertion sociale, équipement des collèges, entretien des routes, soutien aux collectivités... Au total quarante-deux questions ont été posées pour recueillir l'avis de la population sur l'action du Conseil départemental. Focus sur les résultats les plus significatifs.

À noter que les réponses ont fait l'objet d'un redressement pour qu'elles soient représentatives de la population des Vosges (âge, sexe, catégories socio-professionnelles, localisation géographique).

## LE SOCIAL

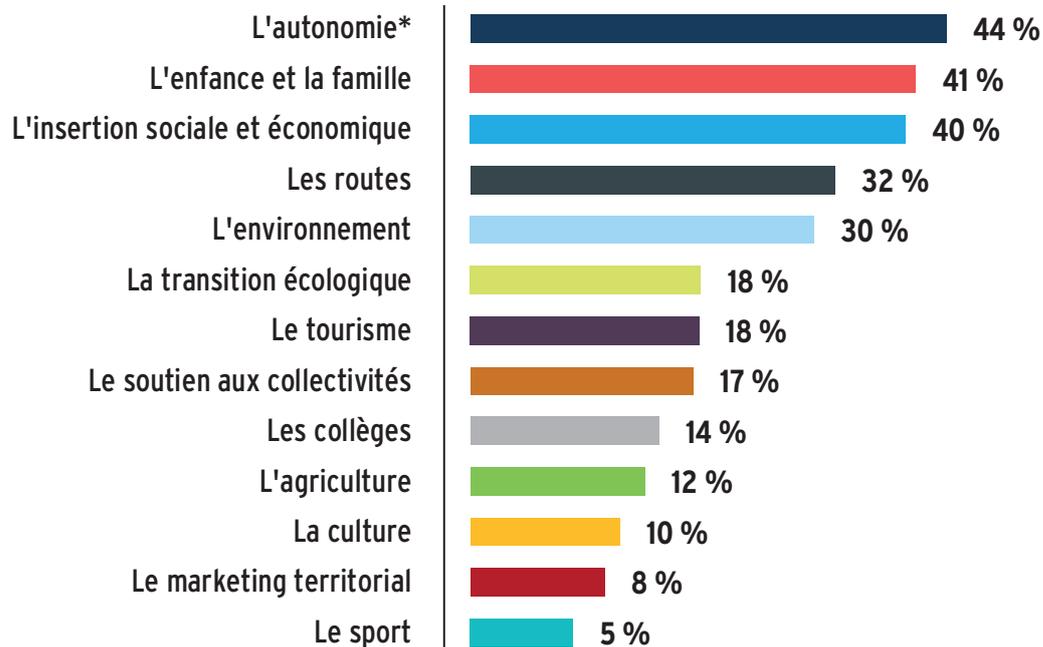
### UNE MISSION PRIORITAIRE DU DÉPARTEMENT

À la question « Parmi les missions exercées par le Département, lesquelles vous paraissent les plus importantes ? », les compétences sociales arrivent en tête :

1. L'autonomie des personnes âgées et/ou en situation de handicap
2. L'enfance et la famille
3. L'insertion sociale et économique

Le Département est également identifié comme un acteur incontournable dans le domaine de l'environnement et de la transition écologique devant le tourisme, les collèges ou encore l'agriculture.

#### LES MISSIONS PRIORITAIRES DU CONSEIL DÉPARTEMENTAL VUES PAR LES VOSGIENS



\* L'autonomie des personnes âgées et/ou en situation de handicap



## IMAGES ET QUALITÉ DE VIE

## L'ACTION POSITIVE DU DÉPARTEMENT

82 %

estiment que l'action du Département participe à l'amélioration de l'image des Vosges. La marque « Je Vois la Vie en Vosges » y concourt pleinement.

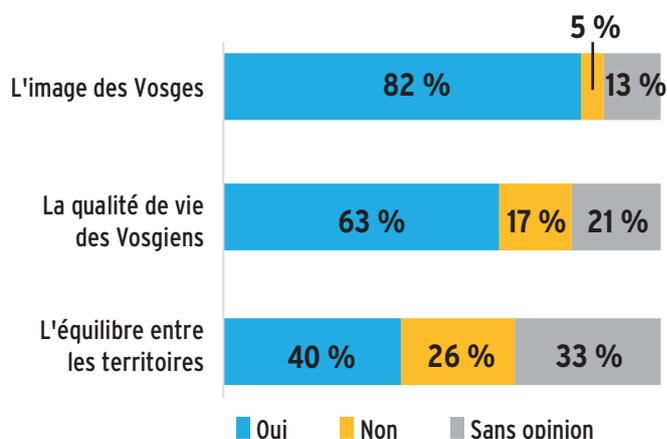
85 %

d'entre eux reconnaissent qu'elle contribue à l'attractivité du Département.

+ de 6 sur 10

jugent que l'action du Département a un impact positif sur la qualité de vie des Vosgiens. Toutefois, ils ne sont plus que 4 sur 10 à penser que son action contribue à l'équilibre entre les territoires.

## LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL CONTRIBUE-T-IL À...



## LES ACTIONS À MENER EN PRIORITÉ

Au travers des réponses des Vosgiens apportées tout au long de l'enquête, un certain nombre d'actions prioritaires ont été identifiées :

THÉMATIQUE	ACTIONS PRIORITAIRES
LES PERSONNES ÂGÉES ET/OU EN SITUATION DE HANDICAP	Développer des services à la personne pour faciliter leur maintien à domicile
L'ENFANCE ET LA FAMILLE	Augmenter les actions de prévention
L'INSERTION SOCIALE ET ÉCONOMIQUE	Renforcer l'accompagnement des bénéficiaires du RSA
L'AGRICULTURE	Soutenir l'installation de nouveaux agriculteurs et la diversification des exploitations agricoles
LE TOURISME	Axer sur la nature et la famille
LES JEUNES	Favoriser un meilleur accès à l'emploi
LES COLLÈGES	Bénéficier de repas de qualité / Équiper les collèges en numérique
LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE	L'alimentation, les circuits courts et le bio / La protection des ressources naturelles, des paysages et l'urbanisme / L'éducation à l'environnement et à la transition écologique

Merci aux personnes qui ont répondu à ce questionnaire. Vos réponses ont contribué à mieux connaître l'avis des Vosgiens sur l'action départementale. Ces réponses seront intégrées aux réflexions qui concourront à l'élaboration du prochain Plan Vosges.

L'analyse complète des résultats est disponible sur [www.vosges.fr](http://www.vosges.fr) rubrique le Département/Ambitions2021



# LE BILAN DES ASSISES PAR FRANÇOIS VANNSON

Président du Conseil départemental

**VMag : Pouvez-vous nous rappeler la philosophie du Plan « Vosges Ambitions 2021 » adopté en 2015 ?**

**François Vannson :** Ce plan adopté à l'unanimité par l'Assemblée départementale n'est pas un document de plus, encore moins une déclaration d'intention. C'est une véritable feuille de route qui doit guider toutes nos actions. C'est aussi un projet à porter et à partager avec tous les Vosgiens pour, ensemble, développer les atouts de notre territoire, faire valoir ses spécificités et répondre aux besoins de ses habitants.

**VMag : A mi-mandat, quel bilan tirez-vous ?**

**F. V. :** Le premier point que je tiens à souligner, c'est que le cap fixé en 2015 a été maintenu. Et ce, malgré un contexte pour le moins délicat, marqué par la mise en place de la réforme territoriale et par des contraintes budgétaires pesant sur les collectivités de plus en plus fortes. Durant les 3 ans qui se sont écoulés, en dépit de ces difficultés, nous avons continué à agir pour accroître l'attractivité du territoire, améliorer la qualité de vie des Vosgiens et assurer, sur l'ensemble des territoires, une présence équilibrée et cohérente des services publics dont nous avons la charge.

**VMag : Concrètement, comment ces actions se sont-elles traduites ?**

**F. V. :** De grands projets ont été menés à bien. À commencer par le Plan d'Aménagement Numérique qui permet aujourd'hui à 92 % des foyers vosgiens de disposer d'une connexion à haut, voire à très haut débit. D'autres chantiers ont été engagés et sont en voie d'achèvement comme la reconstruction du collège Elsa Triolet à Capavenir Vosges, l'ouverture de la Maison de la Montagne à La Bresse ou l'aménagement du Col

de la Schlucht. L'Assemblée départementale s'est également emparée de sujets essentiels qui touchent au quotidien des Vosgiens comme celui de l'accessibilité des services au public, de la santé ou de la transition écologique. Au-delà de ses compétences réglementaires, l'Assemblée départementale a également fait le choix de poursuivre son engagement auprès des collectivités territoriales, des acteurs touristiques, agricoles et associatifs... Nous avons également musclé notre politique d'insertion en direction des jeunes comme des bénéficiaires du RSA afin de les accompagner plus efficacement vers l'emploi...

**VMag : Et maintenant ?**

**F. V. :** Ce bilan, bien sûr, n'est pas une fin en soi. C'est néanmoins une démarche indispensable qui permet de mesurer le chemin parcouru et celui qu'il reste à parcourir. Ce bilan est surtout l'occasion de se projeter vers l'avenir. Car de grands défis nous attendent. Ils sont démographique, économique, écologique... Nous devons aussi répondre aux attentes exprimées par les Vosgiens lors de la consultation organisée à l'automne dernier. Ils nous ont fait part de leurs priorités à savoir mieux accompagner les personnes en perte d'autonomie ou en situation de handicap, aider les seniors à bien vieillir notamment en favorisant le maintien à domicile. Les Vosgiens attendent aussi des mesures en faveur des jeunes afin de leur permettre de rester vivre dans les Vosges. Ces priorités, qui sont aussi les nôtres, participent pleinement des missions du Département qui reste, je le pense, l'échelon de proximité le plus pertinent pour agir efficacement. C'est donc à ces questions que nous allons maintenant nous atteler. Avec détermination, mais aussi en restant à l'écoute du territoire et de ses habitants. Des habitants qui doivent rester acteurs du Plan « Vosges Ambitions 2021 ». ■

# ET MAINTENANT ?

## POUR CONSTRUIRE L'AVENIR

des Vosgiens, le Conseil départemental travaille de longue date avec les acteurs locaux (Maires, Conseillers municipaux, Présidents et Conseillers communautaires) et avec les forces vives du département (acteurs économiques, éducatifs, associatifs, culturels, sportifs...). Afin d'être au plus près du terrain, les élus ont souhaité aller plus loin en associant les citoyens à leurs réflexions.

### 34 Vosgiens associés

Pour ce faire, un panel représentatif de la population a été constitué. 192 Vosgiens ont ainsi répondu à l'appel à candidature lancé en octobre dernier. Un tirage au sort sous contrôle d'un huissier de justice a été réalisé le 15 novembre 2018 et a permis de retenir 34 Vosgiennes et Vosgiens représentant les différents cantons, tranches d'âge et catégories socio-professionnelles. Ces citoyens qui exercent bien entendu bénévolement leur mission, seront invités à participer à plusieurs réunions annuelles au Conseil départemental et à donner régulièrement leur avis lors de consultations sur internet.

Une réunion d'installation de ces membres a eu lieu le 12 janvier dernier à l'Hôtel du Département. Elle a permis de mieux cerner leurs attentes et centres d'intérêt.

Si l'engagement citoyen, l'intérêt pour le territoire et l'envie de mieux connaître les missions du Département sont les principales motivations qui les ont conduites à se porter candidats, les membres du panel affichent des domaines de prédilection à la fois divers et complémentaires avec un intérêt marqué pour le développement durable



et la transition écologique, la jeunesse, l'accès à l'emploi et les moteurs de l'économie vosgienne, l'autonomie et la santé. L'ensemble de ces informations a donc été intégré à la feuille de route qui guidera leur collaboration. Comme tous les acteurs du territoire, ils seront également associés à une nouvelle grande démarche collective visant à imaginer l'avenir des Vosges à l'horizon 2040.



### Dessiner les Vosges à l'horizon 2040

Quels équipements construire ?  
Quels types d'infrastructures envisager ?  
Quels services proposer à la population ?  
Quelles politiques mettre en œuvre pour répondre aux grands défis qui attendent le département ? C'est à cet exercice de prospective que les élus, les acteurs du territoire et l'ensemble des Vosgiens vont être invités à participer au cours des prochains mois. Objectifs : dessiner les Vosges à l'horizon 2040 et fixer les grandes orientations politiques à mettre en œuvre dans tous les domaines touchant à la vie quotidienne des Vosgiens comme la solidarité, l'enseignement, les routes, l'environnement, l'agriculture, le tourisme, la mobilité, le numérique, le sport, la culture... ■

📍 **POUR EN SAVOIR PLUS**  
[www.vosges.fr](http://www.vosges.fr)

■ **Les chocolats Schmitt de Gérardmer** : **Tablette d'or 2019**. L'édition 2019 du « Guide des croqueurs de chocolat », consacre une nouvelle fois les chocolats Schmitt de Gérardmer en décernant à cette entreprise familiale, une tablette d'or. Seuls trois artisans lorrains ont obtenu cette distinction.

■ **Victor Grimon**, jeune cuisinier Vincéen (c'est le fils du propriétaire du fameux « Relais de Vincey ») qui participait en décembre dernier à la finale internationale des Chefs en Or est revenu médaillé d'argent dans la catégorie espoir.

■ « Ma langue Sourit », le restaurant que **Cyril Molard**, originaire de **Cornimont**, a ouvert au Luxembourg décroche une 2<sup>e</sup> étoile au Michelin Belgique-Luxembourg 2019.

■ Début janvier, **Lorraine Pierrat**, Cheffe du Domaine Saint-Romary situé à **Saint-Étienne-les-Remiremont** était aux fourneaux des *Carnets de Julie*, célèbre émission diffusée sur France 3. Occasion pour la Vosgienne, élue jeune talent du Grand Est 2018 par Gault et Millau, de partager sa passion de la cuisine et des produits du terroir. Cette année, un autre jeune Vosgien, **Jimmy Zingraff**, chef du restaurant « La Canaille » à **Golbey** s'est vu décerner le Prix du Jeune talent 2019 par le guide Gault et Millau.

■ **Olga Lorraine**, élève au lycée hôtelier de **Gérardmer**, mention complémentaire Barman, auteur d'un cocktail baptisé « Apple Peace » à base de Calvados et de mirabelle a été sélectionnée pour défendre, face à 14 équipes, les couleurs du Grand Est au « Trophée Calvados à Caen ».

■ **Le Club vosgien a reçu le label européen du patrimoine.**

Cette distinction (une première dans le domaine des randonnées) décernée par la Direction générale du Patrimoine du Ministère de la Culture récompense les actions que le Club vosgien mène depuis près de 150 ans en faveur de la nature et des richesses patrimoniales des départements du Grand Est.

■ **Amélie Padovani**, **Vittellose** de 24 ans, a été sacrée championne de France de « Legends Cars Cup ».

■ **Juliette Lamboley**, employée à « **La Boulangerie des Chanoinesses** » à **Remiremont** a remporté le Trophée national de la vente en boulangerie-pâtisserie.

## DIRECTEUR DU PALACE PARISIEN

« Le Mandarin oriental, Paris » depuis 2010, **Philippe Lebœuf**, natif de **Remiremont** a reçu le prix du meilleur hôtelier du monde décerné par le magazine *Hôtels*. Une distinction rare qu'un seul Français a obtenue depuis la création du prix en 1980. ■



## « SUPERMOUCHE PRODUCTIONS » AUX MAGRITTE DU CINÉMA



LE DOCUMENTAIRE *La Grand-messe*, de Meryl Fortunat-Rossi et Valéry Rosier consacré au Tour de France a été nommé « meilleur documentaire » au « Magritte du cinéma belge 2019 ». Ce film de 70 mn tourné en 2017 dans le col de l'Izoard est aussi sélectionné pour participer au

Santa Barbara international film festival, aux festivals de Bergame (Italie), de Copenhague (Danemark), du nouveau cinéma (Montréal) et au Febiofest (Prague). ■

📍 **EN SAVOIR PLUS** [www.supermouche.fr](http://www.supermouche.fr)



## DES APPRENTIS AU TOP

ÉLÈVE AU LYCÉE GEISLER de **Raon-l'Étape**, **Amadou Camara**, titulaire d'un bac pro « menuiserie aluminium, PVC, verre » a représenté la Région Lorraine lors de la finale nationale des Olympiades des Métiers qui s'est déroulée en novembre dernier à Caen. Le presseur à pomme stylisé, constitué de différents verres, qu'il a réalisé a été récompensé d'une médaille d'excellence. Deux autres jeunes apprenties, la fleuriste **Perrine Hinderer**, élève à **Roville-aux-Chênes** et la couturière **Claire Berthelet** ont également été récompensées d'une médaille d'excellence. **Benjamin Gérard** formé au CFA d'**Arches**, s'est quant à lui hissé sur la 3<sup>e</sup> marche du podium décrochant ainsi une belle médaille de bronze dans la catégorie menuiserie. ■

# D'ARCHES JUSQU'EN ASIE, LE PAPIER SELON AHLSTROM-MUNKSJÖ

Depuis 1492, la papeterie d'Arches produit du papier. Du papier d'art et de spécialités, du papier haut de gamme, exporté dans le monde entier. Nikita Mulard, directeur du site vosgien qui fait désormais partie du groupe Ahlstrom-Munksjö nous ouvre les portes de ce site labellisé « Entreprise du Patrimoine Vivant » qui ne cesse d'innover et d'investir...

**SPÉCIALISÉE DANS LA FABRICATION** de papier d'art et d'impression réalisés à partir de fibres de coton, la papeterie d'Arches perpétue une tradition qui remonte au XV<sup>e</sup> siècle.

## Une fabrication traditionnelle...

À l'exemple d'Aquarelle® fabriqués, à l'ancienne, sur forme ronde, ces papiers présentent d'extraordinaires qualités très appréciées par les artistes. À la fois élégants et résistants, ils sont principalement vendus à l'international. « À Tokyo pour passer son diplôme dans les écoles d'art, le cahier des charges impose de travailler sur papier d'Arches ! » précise non sans fierté Nikita Mulard. L'usine produit également des papiers décoratifs pour stratifiés et abrite l'atelier d'impression et de traitement de surface de papier décor notamment de la société E2P, l'un de ses propres clients internes. « À Arches, on fabrique aussi des papiers supports pour abrasifs utilisés pour le ponçage industriel ou domestique » souligne le directeur. Un marché en pleine croissance sur lequel la papeterie vosgienne occupe depuis 2012 une position de leader.

## Innovante

Pour conforter cette position, augmenter la capacité de production du site et satisfaire ainsi la forte demande notamment asiatique, le groupe a investi 24 M€ dans une machine hybride adaptée à la fabrication de papiers de décor et de papiers pour supports abrasifs. Cette machine, unique au monde, capable de



**CHIFFRES CLÉS :** plus de 150 M€ de CA dont 95 % réalisés à l'export ■ 490 salariés ■ Plus de 50 000 tonnes de papier produites en 2017 ■ 4 lignes de business units, 7 machines à papier, 3 rotatives d'impression ■ 7 M€ d'investissement réalisés dans la sécurité au cours des 5 dernières années.

produire 750 à 800 km linéaires par jour, a été inaugurée l'an dernier. De quoi envisager l'avenir avec une certaine sérénité ! Mais, comme le rappelle Nikita Mulard, « la réussite de l'entreprise repose d'abord sur ses salariés, des hommes et des femmes, passionnés par leur métier, amoureux du travail bien fait et garants de la qualité de nos produits ».

## Une entreprise qui recrute

« Pour anticiper les nombreux départs en retraite prévus dans les cinq prochaines années, nous misons notamment sur l'apprentissage. De 20 à 25 alternants par an sont ainsi recrutés, nous communiquons dans les Centres de Formation des Apprentis (CFA) via le réseau Afifor et notamment dans celui de Gérardmer, l'un des plus réputés ». Mais au-delà de la production, la papeterie offre de nombreuses opportunités d'emploi tels que

l'environnement, l'énergie, la maintenance, les réseaux et télécommunications, la logistique, les ventes, la recherche et développement... Sur le site de la papeterie d'Arches, de bien belles pages restent donc à écrire... ■

## EN SAVOIR PLUS

[www.arches-papers.com/fr](http://www.arches-papers.com/fr)  
[www.ahlstrom-munksjo.com](http://www.ahlstrom-munksjo.com)

## UN MOULIN DEVENU GÉANT DU PAPIER



Dans les années 50, la papeterie d'Arches fusionne avec les papeteries Johannot, Marais et Rives. Elles forment le groupe ARJOMARI qui, en 1990, deviendra Arjo Wiggins avant d'être racheté en 2011 par Munksjö. En 2017, la fusion entre le groupe suédois et le groupe finlandais Ahlstrom Corporation donne naissance au groupe actuel Ahlstrom-Munksjö Oyj dont le siège social est installé à Helsinki. Leader mondial des solutions innovantes à base de fibres durables, ce groupe emploie 8 000 salariés répartis sur 46 sites dans 14 pays. Ses ventes annuelles atteignent 3 milliards d'euros.

## LA PAPETERIE D'ARCHES : QUELLE HISTOIRE !

1492 : c'est à cette date que tout a commencé... Alors que Christophe Colomb découvre l'Amérique, Arches voit la construction d'un moulin à papier. Fabriqué à partir de torchons dont on extrait le coton, ce papier devient très vite le support préféré des artistes et des hommes de lettres. En 1775, Beaumarchais acquiert les Moulins d'Arches pour éditer l'œuvre intégrale de Voltaire. Au XIX<sup>e</sup> siècle, les premières machines à papier apparaissent et remplacent la main de l'homme. De 1807 à 1826, l'usine alimente l'Imprimerie Impériale chargée d'éditer « La description de l'Égypte », un important ouvrage publié après la campagne d'Égypte de Napoléon Bonaparte. Elle fournit aussi le papier de l'Imagerie d'Épinal. En



1895, Jules Perrigot applique des procédés industriels modernes à la fabrication du papier. L'usine se spécialise dans la production de trois types de papier prestigieux destinés aux billets de banques, à l'aquarelle et à l'édition de livres d'art. Plus tard, en 1990, 250 œuvres imprimées sur Velin d'Arches sont même envoyées dans l'espace à bord de la navette américaine Discovery. Un clin d'œil à l'éternité !

# « LES MYSTÈRES DE L'EST »

Alors que de nouvelles salles s'ouvrent régulièrement, partons à la découverte des « Mystères de l'Est », le premier « escape game »<sup>(1)</sup> vosgien créé à Golbey par deux jeunes Spinaliens : Clément et Thomas Sargentini...

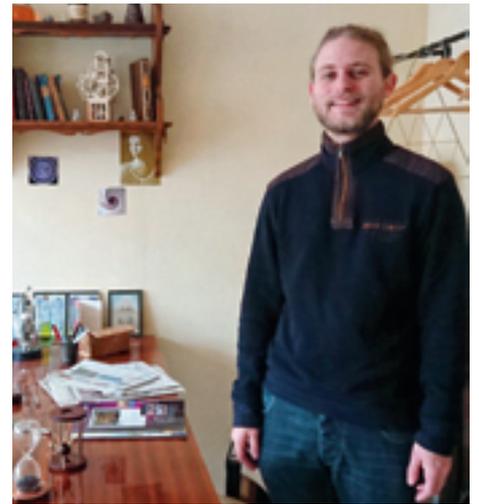


IMAGINEZ TROIS SALLES, trois décors, trois ambiances... Dans la première, une mystérieuse chambre d'hôpital où se sont déroulées de bien bizarres expériences. Dans la seconde, un temple enchanté, se dissimule une fiole capable de sauver le monde. Dans la troisième, une énigmatique machinerie vous attend... Vos missions, si vous les acceptez : enquêter, trouver des indices, résoudre des énigmes et sortir en moins de 60 minutes de la pièce où les organisateurs vous ont enfermés... Vos seules armes : un sens aigu de l'observation, de la méthode et de la réflexion, un peu de logique et de sagacité... « Chaque joueur joue son propre rôle et vient avec ses propres capacités.

*Il n'y a pas besoin de connaissances particulières. Tout est à disposition dans la salle, il suffit de savoir relier les éléments entre eux »* expliquent les frères Sargentini, créateurs des Mystères de l'Est.

## Une affaire de famille

L'un, Clément, musicien, diplômé d'un master en sciences cognitives option « analyse comportementale » dont un cursus « serious games » se charge du scénario, de la composition musicale, des mécaniques de jeux et des histoires. Le second, Thomas, titulaire d'un BTS en domotique et d'une licence en écoconception, gère la création matérielle du jeu, conçoit les décors, la mécanique, l'électronique, les casse-tête, etc.



## L'aventure continue

Installés 31 rue d'Épinal à Golbey, « Les Mystères de l'Est » depuis leur ouverture il y a un peu plus d'un an, ne désemplassent pas. On y vient entre amis ou en famille, pour fêter un anniversaire, un enterrement de vie de jeune fille ou de garçon. « De nombreux joueurs reviennent d'ailleurs pour une seconde aventure. Nous en sommes fiers car notre objectif premier, c'est bien sûr de faire plaisir aux gens ! » indique Clément qui espère également conquérir un nouveau public, celui des entreprises auxquelles il propose d'organiser des Teambuilding<sup>(2)</sup>. Des entreprises que les 3 pièces « d'escape game » et la salle de « réunions/jeux de société » que compte l'établissement, devraient bien vite séduire. ■

(1) Jeu d'évasion.

(2) Méthode destinée à renforcer la cohésion.

## ESCAPE GAME MODE D'EMPLOI

L'objectif de ce jeu d'évasion (en français) est de s'échapper d'une pièce en 60 minutes maximum en remplissant une mission. Les jeux sont accessibles pour des groupes de 2 à 5 personnes. L'âge minimum conseillé pour les joueurs est de 10 ans car il s'agit avant tout d'un jeu de réflexion et non d'action. Il est possible de privatiser les salles à l'occasion d'un événement particulier et d'offrir une partie. Les maîtres du jeu restent présents, répondent aux questions et donnent un indice si besoin afin que les joueurs ne restent pas bloqués. Le but est avant tout de s'amuser !

📍 **RÉSERVATIONS UNIQUEMENT EN LIGNE**  
**SUR LE SITE** [www.lesmysterdeslest.fr](http://www.lesmysterdeslest.fr)  
 @lesmysterdeslest

## LES AUTRES « ESCAPE GAME » VOSGIENS

- Weasel Escape Game à Chavelot (4 rue de la Plaine) avec 3 scénarios (dispensaire zoologique, bric-à-brac et coup de froid) : <https://www.facebook.com/Weasel-Escape-Game-903903959806204>
- Accrofolie à Contrexéville (route des lacs) avec deux jeux : San Greale mystérium et Le repaire de Mac Colper : <https://www.facebook.com/accrofoliecontrexeville>
- Khronos Escape Game à Remiremont (78 Q boulevard Thiers) avec le jeu « Vivre ou mourir » : <https://www.facebook.com/khronosremiremont>
- Et le dernier en date ouvert en février 2019 : le Presbytère à Tendon (16 route des Cascades) : <https://www.facebook.com/presbytere>

# KO. KOT : UNE MARQUE QUI SENT BON LE SAPIN

Ils sont jeunes, sportifs, Vosgiens, amoureux de leur territoire et viennent de lancer une marque de vêtements baptisée « Ko. Kot ». Une marque 100 % « made in Vosges » dont le slogan « *Solide comme le sapin, fort comme la mirabelle* » brodé au dos du 1<sup>er</sup> sweat mis en vente à Noël, affiche haut et clair ses ambitions...



© Thomas Devard Photographie

CE SLOGAN, LES VOSGIENS AVERTIS l'auront bien sûr reconnu, comme étant celui des « Klapé », notre duo de céistes médaillé des derniers JO et Champion du monde en titre du canoë biplace. En retraite forcée après la suppression du C2 du calendrier des compétitions internationales, les deux sportifs rejoints par Gianina Plesca, ex-membre des « Louves », l'équipe féminine du SRD volley de Saint-Dié-des-Vosges, ont décidé de relever un nouveau défi en lançant



© Thomas Devard Photographie

« Ko. Kot », une marque inspirée par les Vosges, ses forêts, ses sapins et ses mythiques industries textiles...

## 100 % Vosgien

« *Nous avons l'envie de créer un produit local, qualitatif et innovant en faisant appel à ce qui se fait de mieux sur notre territoire* » expliquent-ils. « *À chaque étape de la création, nous faisons intervenir des talents vosgiens : "La Maille verte" fabrique le tissu, "Berjac" confectionne les vêtements, "Papier et Carton du Moulin" à Eloyes fournit les emballages, "L'Ormont" imprime les étiquettes* » détaille Gianina. Tout est 100 % local. Jusqu'aux mannequins, Marc Biazizzo et Clémence Albert, photographiés par Thomas Devard, un autre Vosgien !

## Tirages limités et numérotés

Résultat : un produit haut de gamme, unique, labellisé « Vosges Terre Textile » dont chaque pièce éditée en série limitée et numérotée fait l'objet d'un contrôle minutieux exercé par un expert... évidemment Vosgien. Les 250 exemplaires du 1<sup>er</sup> sweat noir (superbe !) mis en vente dans la boutique en ligne se sont écoulés comme des petits pains... ■

📍 **POUR DÉCOUVRIR LES NOUVEAUX MODÈLES, RENDEZ-VOUS SUR** [Facebook.com/ko.kot88](https://www.facebook.com/ko.kot88)

■ « **Meubles et Hôtels** » a remporté dans la catégorie « Design » le 1<sup>er</sup> prix du concours Innovore organisé à l'occasion du salon Equip'hôtel qui s'est tenu en novembre dernier à Paris. L'entreprise de **Bulgnéville** spécialisée dans la fabrication de meubles et sièges pour chambres d'hôtel a été distinguée pour « Lodges », un module à ossature bois construit sur mesure, livré entièrement meublé qui permet aux structures hôtelières de s'agrandir à moindres frais.

■ **Le meilleur poète lorrain est Vosgien !** Il s'agit du **Vitteltois Gilbert Perrin** à qui la Société des poètes et artistes de France (SPAF) a attribué le Grand Prix des poètes lorrains.

■ **L'hôtel Interlaken**, situé à **Xonrupt-Longemer** a subi un véritable lifting ! Gabriel Leleu, son propriétaire depuis 3 ans, a entrepris de gros travaux de transformation et de rénovation qui ont duré plus d'un an. Ouvert fin 2018, l'établissement propose désormais des prestations d'un hôtel de charme tournées vers le haut-standing : 19 chambres et suites où la modernité le dispute à l'authenticité (le bois est omniprésent dans toute la décoration), un spa avec piscine chauffée, jacuzzi, hammam et sauna, ainsi qu'un bain finlandais à l'extérieur. Aux côtés du restaurant réservé à la clientèle de l'hôtel, « le lounge bar, » ouvert à tous, propose vins et spiritueux, tandis qu'une cave à cigares rassemblera les amateurs dans un espace confortable.

📍 **EN SAVOIR PLUS** [www.hotel-interlaken.fr](http://www.hotel-interlaken.fr)

## ■ CLÉMENT NOËL AU SOMMET

Victorieux à Wengen, puis à Kitzbühel, deux épreuves de Coupe du monde de Slalom, le skieur du Ménil qui, l'an dernier, s'était déjà fait remarquer lors des J.O. de Pyeongchang en Corée en décrochant une 4<sup>e</sup> place, rejoint désormais l'élite mondiale.



© agence zoom

# SAINT-EXUPÉRY S'OFFRE UNE CURE DE JOUVENCE

Engagé en juillet 2018, l'important programme de travaux entrepris au collège Saint-Exupéry d'Épinal vient de s'achever.

LE DÉPARTEMENT a mobilisé 1,2 M€ pour rendre ce collège accessible aux personnes à mobilité réduite et rénover complètement le pôle « sciences ».

## Des salles de sciences au top

C'est au 3<sup>e</sup> étage du bâtiment B, sur une surface de 350 m<sup>2</sup> que trois nouvelles salles de Sciences et Vie de la Terre (SVT) et de physique ainsi que leurs annexes ont

### EN BREF

- ▶ **Budget** : 1,2 M €
- ▶ **Durée des travaux** : 9 mois
- ▶ **Maîtrise d'œuvre** : Cabinet Régis Colin-SPEI-BAC



été entièrement recréées et aménagées. D'autres salles et notamment la salle de musique ont été déplacées, réorganisées et réaménagées.

## Accessibilité à tous les étages

L'accessibilité de cet établissement qui accueille 328 élèves a également été revue. Un ascenseur a été construit, les cheminements extérieurs, les entrées des bâtiments, les escaliers, les éclairages et la signalétique ont été mis en conformité. L'ensemble des sanitaires a également fait l'objet d'une mise aux normes et tous sont



désormais parfaitement accessibles aux Personnes à Mobilité Réduite. La démolition de l'ancienne demi-pension et la construction de box destinés à accueillir un nouvel atelier et des garages qui seront réalisés en fin d'année, apporteront la touche finale de cette importante opération de rénovation. ■

# LE MUSÉE DU TEXTILE DE VENTRON S'AGRANDIT

Toutes les conditions sont réunies pour que les travaux d'extension du musée du textile de Ventron commencent au printemps. Les quelque 7 500 touristes qui fréquentent ce lieu de mémoire du textile vosgien seront bientôt accueillis dans un nouvel espace accessible à tous.

ADOSSÉ AU PARKING, UN BÂTIMENT ANNEXE semi-enterré construit en forme de navette (clin d'œil évident à l'histoire du textile) a été imaginé par l'architecte golbéen Nicolas Kuehn. Ce bâtiment de 160 m<sup>2</sup> couvert d'une toiture en terrasse accueillera la boutique, une salle vidéo d'une capacité de dix-



huit personnes permettant une visite virtuelle du musée, des toilettes « handicapés », des locaux techniques, ainsi que l'ourdissoir<sup>1</sup>. Cette machine offerte au musée par un industriel vosgien indispensable à la présentation du cycle complet de la filature était jusqu'alors entreposée à Rochesson. Pour l'équipe municipale emmenée par Jean-Claude Dousteyssier et l'Association du Musée présidée par Catherine Comoli : « ces travaux permettront non seulement d'accueillir le public et notamment les personnes en situation de handicap dans de bonnes conditions, mais aussi de renforcer l'attractivité du musée et surtout de donner à ce bâtiment de 1855 une touche de modernité sans le dénaturer ». Il s'agit en effet, de faire voyager le visiteur dans l'histoire du textile vosgien, mais aussi de se projeter dans l'avenir en présentant, vidéo à l'appui, la capacité d'innovation du textile vosgien qui, aujourd'hui encore, continue d'investir et d'innover.

Ce projet dont le montant s'élève à 400 000 € (non compris la remise aux normes du système d'assainissement également réalisée) bénéficie du soutien du Conseil départemental à hauteur de 75 000 €. ■

① **EN SAVOIR PLUS** [www.musee.ventron.fr](http://www.musee.ventron.fr)

1. Machine servant à étaler en nappe et à tendre les fils de la chaîne.

**VENEZ DÉCOUVRIR LE PATRIMOINE PISCICOLE VOSGIEN**

# ZOOM SUR LA PÊCHE ASSOCIATIVE VOSGIENNE

Ouverte depuis le 9 mars avec la truite, la saison de pêche se poursuit à compter du 1<sup>er</sup> mai avec les carnassiers. C'est l'occasion de découvrir la pêche de loisir associative, son organisation, ses missions...

**Nouveauté en 2019**  
du 8 au 12 avril,  
organisation de stages de  
2 jours d'initiation pêche  
au profit des débutants  
(inscriptions  
au 03 29 31 18 89).



En 2019, soyons fiers d'être pêcheurs !

**LE RÉSEAU NATIONAL DE LA PÊCHE** de loisir associative est parfaitement structuré et dense avec une Fédération Nationale de la Pêche en France (FNPF), 12 associations

régionales, 6 unions de bassin, 10 associations de migrateurs et 94 Fédérations départementales qui fédèrent 3 700 associations agréées pour 1 500 000 pêcheurs adhérents.

### 3 grandes missions

Les Fédérations départementales sont des établissements reconnus d'utilité publique agréés au titre de la protection de l'environnement dont l'organisation institutionnelle et les missions sont définies par la Loi sur l'eau de 2006.

« Notre réseau œuvre dans les 3 domaines du développement durable » explique le Président Michel Balay.

### La protection de l'environnement

Sur le plan environnemental, la Fédération vosgienne participe activement à la protection des milieux aquatiques, à la gestion du patrimoine piscicole et contribue à la surveillance des milieux.

Ombre commun des cours d'eau vosgiens.



### Un levier économique

« Notre engagement vise également à faire de la pêche un loisir de qualité, accessible au plus grand nombre et, à ce titre, nous exerçons une action positive en faveur du développement de nos territoires, du tourisme vert et de la revitalisation du milieu rural. » ajoute le Président.

### Un rôle social

Sur le plan social enfin, de nombreuses opérations d'animation et d'éducation à l'environnement, en faveur des scolaires, des familles ou en liaison avec des chantiers d'insertion sont organisées. Pour assurer ces missions, la fédération vosgienne travaille en partenariat avec les collectivités locales (comité de pilotage de restauration des rivières, GEMAPI),



Le guide de pêche 88 édition 2019 vous fait découvrir le réseau de pêche associative vosgienne à travers une cartographie précise des parcours et de leurs espèces de poissons, la liste des dépositaires de cartes de pêche et la réglementation.

les Agences de l'Eau (accord-cadre Agence/fédération), la Direction départementale des Territoires (respect de la réglementation, loi sur l'Eau), l'Agence Française pour la Biodiversité et l'ONCFS (police de l'environnement), le Conseil départemental (plateforme éducation à l'environnement et au développement durable, tourisme, dispositif ZAP+88 en faveur des 12-25 ans qui souhaitent découvrir la pêche), l'Éducation nationale (convention), VNF (gestion du domaine public fluvial), l'ONF (gestion des cours d'eau en forêts domaniales). ■

## LA FÉDÉRATION DES VOSGES POUR LA PÊCHE ET LA PROTECTION DU MILIEU AQUATIQUE, C'EST :

- Un conseil d'administration de **15** membres
- Une équipe de **7** salariés
- **64** Associations Agréées pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique (AAPPMA)
- **8** Ateliers Pêche Nature (APN)
- **10 092** pêcheurs membres actifs et :
- **4 097** cartes « hebdomadaires » et « journalières »
- **2 205** jeunes pêcheurs de moins de 12 ans
- **122** dépositaires de cartes de pêche
- Un patrimoine piscicole varié :
- **4 000** km de rivières et :
- **83** km de canal des Vosges
- **380** hectares de lacs et plans d'eau

### POUR EN SAVOIR PLUS

www.peche88.fr - contact@peche88.fr  
Achat en ligne de la carte de pêche sur :  
www.cartedepêche.fr  
Fédération des Vosges pour la pêche et la protection du milieu aquatique - 31, rue de l'Estrey, 88440 Nomexy - Tél. : 03 29 31 18 98.  
@pechevosges

## JEUNE PUBLIC

• « *Les pâtes aux nouilles* » par Muriele Charlet-Dreyfus



L'auteure déodatienne a focalisé l'histoire du point de vue de Noé, 9 ans, petit garçon plutôt insouciant dont la vie va basculer. Le récit commence en juin. C'est la fin de l'école,

le départ en colo avec son cousin Jules et l'apprentissage du surf sur une planche-savonnette et de l'espagnol qu'ils baragouinent vaguement. Mais patatras ! En son absence, l'histoire familiale déraile : sa mère apprend qu'elle est atteinte d'un cancer. Heureusement, la maladie ça n'empêche pas de rire, ni le monde de continuer à tourner... Ce récit singulier et partiellement autobiographique est une histoire qui touche beaucoup de femmes aujourd'hui (58 000 nouveaux cas de cancer du sein chaque année et une femme sur 8 susceptible de développer la maladie) et qui impacte par conséquent beaucoup d'enfants.

Éditions le Crayon à roulettes –  
[www.lecrayonaroulettes.fr](http://www.lecrayonaroulettes.fr) - 8,90 €

## HISTOIRE

• « *Les établissements Amos, un siècle d'histoire industrielle et sociale (1872-1982)* » par le Cercle d'histoire Louis Sadoul

Rédigé par plusieurs membres du Cercle d'Histoire Louis Sadoul de Raon-l'Étape,



cet ouvrage collectif retrace, sur plus d'un siècle, l'histoire industrielle et sociale des établissements AMOS, la « plus

grande chaussonnerie du monde ». Ce livre de 200 pages abondamment illustré résulte de l'exposition organisée en 2015 à l'Espace Emile-Gallé, mais aussi de nouvelles recherches entreprises depuis lors.

34,50 € (Frais d'envoi 8 €)  
Cercle d'histoire Louis Sadoul,  
60, avenue Faidherbe, 88110 Raon-l'Étape, [cercle-louis.sadoul@orange.fr](mailto:cercle-louis.sadoul@orange.fr)

## AGENDA SPORTIF

# LES VOSGES, LA PASSION DU VÉLO!



Après la semaine fédérale qui a vu déferler quelque 10 000 cyclotouristes l'été dernier, les Vosges accueilleront, cette année encore, plusieurs grands rendez-vous « vélo ».

### Championnat de France de VTT à assistance électrique : dimanche 28 avril

Organisée par la « Vôge VTT » en partenariat avec le Département, la Ville d'Épinal, la Communauté d'Agglomération et la Fédération Française de Cyclisme, cette compétition très récente (c'est la 2<sup>e</sup> édition du genre) réunira à Épinal un plateau de choix. À commencer par Julien Absalon, vainqueur en 2017 qui, devant « son » public remettra en jeu son titre. Ce titre, d'autres sportifs locaux, comme Vincent Sibille ou Steve Chainel tenteront de lui ravir ! Du beau spectacle en perspective lors des épreuves qui se dérouleront dans le Vallon Saint Antoine où sera tracé un circuit éphémère. Le Champ de Mars accueillera les paddocks, un salon du VTT à assistance électrique et de nombreuses animations autour du vélo avec le soutien de Moustache Bikes.

En savoir plus : [www.ffc.fr](http://www.ffc.fr)

### Le Granfondo Vosges

dimanche 19 mai à La Bresse

Pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, les Vosges accueillent le Granfondo Vosges, une épreuve cyclo sportive internationale. Selon Gozalo Sport, l'organisateur, « cette édition promet une montée en puissance, avec trois parcours remodelés permettant à tous les passionnés de vélo de

se mettre en selle et de s'entraîner dans les Vosges au printemps ». Les trois parcours inscrits au programme (68, 122 et 175 km) avec des dénivelés de 1 500 à 3 500 m/d+ réserveront de belles surprises aux quelque 2 000 participants attendus parmi lesquels les meilleurs spécialistes internationaux de la discipline. Départs et arrivées à La Bresse.

En savoir plus : [www.grandtrophee.fr](http://www.grandtrophee.fr)

### Le Tour de France revoit la Vie en Vosges mercredi 10 juillet

Si le Tour de France emprunte régulièrement les routes vosgiennes, pour Saint-Dié-des-Vosges, accueillir une étape de la grande boucle est une première ! C'est le mercredi 10 juillet en fin de matinée que le peloton s'élancera de la cité déodatienne pour 169 km de course qui le mèneront jusqu'à Mulhouse. Lelendemain, la 6<sup>e</sup> étape Colmar - La Planche des Belles filles (157 km) sera l'occasion pour les coureurs de faire une nouvelle incursion dans les Vosges avec la montée mythique du Ballon d'Alsace. Deux étapes de montagne qui devraient réserver de jolies surprises ! ■ Cet événement est soutenu par le Conseil départemental. [www.tourdefrance.fr](http://www.tourdefrance.fr)

## À NOTER AUSSI...

### SAP'TRAIL 2019 - samedi 20 et dimanche 21 avril

Ami(e)s « Trailer », rendez-vous pour la 8<sup>e</sup> édition du Sap'Trail, avec cette année une nouveauté : l'organisation d'une course de 10 km en nocturne non chronométrée le samedi soir au profit de l'Œuvre des Pupilles Orphelins des Sapeurs-Pompiers. Au programme dominical : trois courses chronométrées de 10, 19 et 37 km sur les sentiers de notre superbe forêt spinalienne. Des récompenses sont prévues pour les courses du dimanche, pour les trois premiers scratches de chaque course ainsi que pour les trois premiers hommes et trois premières femmes de chaque catégorie. Cadeau à chaque participant pour les courses du dimanche. Bonne humeur et ambiance « sympa » de rigueur tout au long de ce trail accessible à tous ! Inscriptions ouvertes sur le site internet. Attention : aucune inscription ne sera prise sur place.

📞 POUR EN SAVOIR PLUS

Connectez-vous sur [www.saptrail.fr](http://www.saptrail.fr), courriel : [saptrail88@gmail.com](mailto:saptrail88@gmail.com)

## LE FLORÉAL MUSICAL D'ÉPINAL

Pour sa 36<sup>e</sup> édition, le Floréal Musical d'Épinal ouvre tout grand les portes de son univers musical. Une programmation éclectique, des musiciens de qualité et des concerts délocalisés : un Floréal à vivre du 30 avril au 11 mai !



### Au programme

#### ► Orchestre symphonique de Mulhouse

mardi 30 avril - 20 h 30 -  
Auditorium de la Louvière à Épinal  
Mozart, Debussy, Grieg  
Anaïs Gaudemard, Harpe -  
Nora Hamouna, Flûte

- Victor Dernovski, Violon solo

#### ► La vie parisienne Opéra Bouffe de J. Offenbach

jeudi 2 mai - 20 h - Théâtre  
de la Rotonde - Capavenir Vosges

#### ► Teacher Jekyl Latino - Salsa

samedi 4 mai - 20 h 30 - salle des fêtes -  
Le Val d'Ajol

#### ► Festival off « P'tit Floréal »

Les Homérides Trio Violoncelle -  
Basson - Clavecin

- vendredi 3 mai - 19 h 30 -

Église de Fontenay

- dimanche 5 mai - 17 h -

Chapelle de Thiéluze

#### ► Apollo 5 groupe vocal anglais

« Tous en Chœur »

mardi 7 mai - 20 h 30 -

Auditorium de la Louvière - Épinal

#### ► Gospel - Blues - Soul

vendredi 10 mai - 20 h 30 - Église -

Le Tholy

#### ► Camille et Julie Berthollet Violons -

Violoncelle- Piano

samedi 11 mai - 20 h 30 -

Auditorium de la Louvière - Épinal. ■

Renseignements et réservations à l'Office  
de Tourisme d'Épinal. Tél. : 03 29 82 53 32.

📍 POUR EN SAVOIR PLUS

[www.florealepinal.fr](http://www.florealepinal.fr)

## À VOIR DU 15 MAI AU 28 JUIN

### MOULINS & MACHINES AU FIL DE L'EAU

Autrefois, quelle commune n'a pas eu son moulin, son tissage, sa scierie, sa forge ou sa féculerie ? Les élèves de treize classes élémentaires du département sont partis à la recherche de moulins ou d'usines qui ont utilisé ou qui utilisent encore aujourd'hui la force hydraulique.

LES ANCIENS MOULINS D'ÉPINAL, Portieux, Rehaupal, Uxegney ont été étudiés à la lumière des documents d'archives et des découvertes sur le terrain. Où était la scierie de Jeuxey, pourquoi le canal a-t-il été rebouché ? Comment la Moselle permet-elle la production de l'électricité utilisée à Épinal ? Fabriquait-on du papier au moulin de Deyvillers ? Comment un ruisseau à Xonrupt-Longemer permet-il une production hydro-électrique ? Comment l'eau de la Moselotte faisait-elle tourner les tissages de Cornimont et de Vagney ? Qu'est devenue la scierie communale de Gérardmer ? De quand datent toutes ces installations au bord de l'eau ?



Arch. dép. des Vosges, 8T 1867 (détail)

Autant de questions auxquelles les élèves répondront dans l'exposition réalisée à partir de leurs recherches aux Archives départementales. Complétés par des objets et des documents originaux, ces travaux seront exposés du 15 mai au 28 juin aux Archives départementales des Vosges. ■

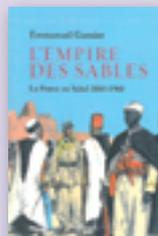
#### Archives départementales

4, avenue Pierre-Blanck, Épinal  
Renseignements. Tél. : 03 29 81 80 70  
Visite libre - Groupes sur réservation

#### • « L'Empire des Sables »

par Emmanuel Garnier

Ce livre retrace pour la première fois la conquête de la zone sahéenne amorcée en 1860. Dans un espace immense s'étirant de la Mauritanie au Tchad, face à une situation particulièrement complexe et mouvante, l'armée a inventé de toutes pièces les unités spécialement adaptées aux contextes ethnique, religieux, climatique et sanitaire de cette partie de l'empire et est parvenue à mettre un terme aux rezzous (pillages). Passé ces guerres endémiques, s'ouvre une nouvelle ère à compter des années 1930,



celle de l'approvisionnement opéré par les méharistes et les médecins « du bout de la piste » qui offrirent à ces territoires une stabilité jamais connue par la suite. Puisant dans une documentation inédite extraite des archives de l'armée à Vincennes et de celles conservées à Dakar, l'auteur, Directeur de recherche au CNRS et résidant à Gerbamont, nous livre un ouvrage d'une brûlante actualité, à l'heure où l'engagement militaire français dans la ceinture sahéenne (dispositif « Barkhane ») semble dans l'impasse, nous donnant ainsi à comprendre les racines de ce conflit vieux de plus d'un siècle.  
Éd. Perrin - 23 €

#### • « Paul Testart, Les tribulations d'un Vosgien en Vosges »

par Bruno Théveny

Journaliste, écrivain, auteur d'une vingtaine d'ouvrages sur la Haute-Marne et les Vosges, Bruno Théveny a choisi, avec ce dernier opus, de rendre hommage à Paul Testart, « un grand reporter-photographe à la Belle Époque ». Dès 1890, ce Spinalien éditeur de cartes postales illustrées va arpenter non seulement Épinal, mais aussi les villes et villages des Vosges pour faire des reportages photographiques. Il fixe ainsi sur sa plaque le premier avion ayant atterri à Épinal et le dirigeable posé à Louvroie avant 1914, témoigne de l'arrivée du vélo et des trams, capture des images de la rupture de la digue de Bouzey ou des munitions lourdes chargées sur les péniches du port d'Épinal. L'ouvrage « Épinal à travers les siècles des origines à 1950 » qu'il éditera ensuite sera récompensé en 1958 par le prix Erckmann-Chatrian.  
Éd. Le Pythagore - 38 €



## QU'EST-CE QU'ON MANGE ? EXPOSITION

### Un sujet sur toutes les langues !

« Qu'est-ce qu'on mange ? », c'est s'interroger sur la qualité des produits consommés, qu'ils soient bruts ou transformés, sur les modes de production des aliments, qu'ils soient végétaux ou animaux, sur leur composition et celle des traces chimiques à l'échelle moléculaire. C'est également vouloir connaître la composition gustative de nos assiettes : quelles recettes suivons-nous ? Quels sont les plats préférés des Vosgiens ? Quelles sont les spécificités locales ?

Ces questions sont au menu de la prochaine exposition des Archives départementales qui, à partir du 21 septembre, abordera le sujet sous trois grands angles : la terre nourricière, les transformations des aliments, la table. Mais une exposition se construit et se prépare. Aujourd'hui les Archives proposent à tous les Vosgiens de participer à cette construction.

### Vos « archives » familiales nous intéressent

Nous recherchons des objets ou documents n'existant pas dans les fonds d'archives publiques et apportant un éclairage complémentaire au sujet, par exemple :

- des cahiers de cours d'agronomie avec si possible des photographies avant/après d'expériences agricoles ;
- des photographies de jardins ouvriers ;
- des publicités de coopératives agricoles ;



Arch. dép. des Vosges, JPL1103\_168. Publicité de *L'Est Républicain*, 31 août 1976.

- des emballages de fournitures phytosanitaires ;
- des manuels de procédure du service qualité d'entreprises agroalimentaires ;
- des registres de fournisseurs, de clients ;
- des carnets de recettes anciennes, des conseils de grand-mère concernant les cultures, la conservation, la préparation des repas, le ménage (l'utilisation d'ingrédients à double usage : le citron, le vinaigre...) ;
- des photographies de famille à table (table de tous les jours, du dimanche, de communion ou de mariage, de Pâques ou de Noël...).

### À table les enfants !

En attendant l'exposition, participez à notre appel de recettes qui fera l'objet d'un livre numérique. Un jury de professionnels sélectionnera les meilleures recettes et les proposera

### Les modalités de votre participation

- **Pour les objets :** la date limite de participation est fixée au 15 mai, veuillez indiquer la liste des objets que vous proposez.
- **Pour la recette :** vous avez jusqu'au 28 juin pour nous transmettre vos secrets de cuisine accompagnés de photographies. Il suffit de remplir le formulaire, ci-dessous, au format papier, courriel ou *via* notre site internet. Appelez-nous au 03 29 81 80 70 pour toutes questions. Merci pour votre participation !

aux chefs de cuisine des collègues vosgiens. À quand dans les assiettes de vos enfants ? ■

Formulaire de participation à retourner à : Archives départementales des Vosges - 4, avenue Pierre-Blanc, 88000 Épinal.  
Renseignements : 03 29 81 80 70 - Courriel : [vosges-archives@vosges.fr](mailto:vosges-archives@vosges.fr) - Site internet : [www.archives.vosges.fr](http://www.archives.vosges.fr)

FORMULAIRE DE PARTICIPATION

Nom et Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Le nom du plat : .....

**Votre recette** (joindre les ingrédients, les quantités, les savoir-faire), accompagnée d'une ou plusieurs photographies libres de droits : .....

.....

.....

**Vos objets** (joindre la liste des objets), accompagnée d'une ou plusieurs photographies libres de droits : .....

.....

.....

Conformément à la législation, les données que vous nous envoyez sont utilisées exclusivement dans le cadre de cette opération et ne seront communiquées à aucun tiers. Elles seront détruites dès la fin de l'opération.

# ACTUALITÉS DES SITES DE GRAND ET DE DOMREMY

Une nuit pour tout voir à Domremy, le 18 mai



Site de Domremy, La Nuit des musées.

Êtes-vous prêt pour un nouveau challenge? Le site de la Maison natale se transforme, le temps d'une soirée, en un plateau de jeu grandeur nature. Cette année, dans le cadre de la Nuit des musées et de « Domremy en mai », vous allez devoir ouvrir les yeux, faire preuve de logique et être vraiment rapide... ■ **20 h-minuit. Gratuit. En famille. Sans réservation dans la limite des places disponibles.**

Plongez dans le monde des Gallo-Romains à Grand, les 15 et 16 juin



Site de Grand, École des gladiateurs.

Lors des Journées Nationales de l'Archéologie, le site de Grand vous invite à une découverte du monde des Gallo-Romains. À l'amphithéâtre, les gladiateurs d'Acta sont de retour après trois années d'absence. Des combats, une école des petits gladiateurs, ainsi qu'une école des jeux olympiques antiques, attendent le public, pour un saut à l'époque gallo-romaine. À la mosaïque, le conteur Guillaume Louis, accompagné de ses musiciens, Pierre Zimmer et Axel Breitenreicher, invoquera les temps passés et ses légendes antiques. **9h 30 - 18h. Gratuit. Sans réservation dans la limite des places disponibles. Amphithéâtre et mosaïque.**

## LES VACANCES DE PRINTEMPS

### À Domremy

• **11 avril: « Et si on jouait comme au Moyen Âge? »**

Venez vous divertir en famille, fabriquer votre propre jeu, et poursuivre l'expérience à la maison, pour apprendre tout en s'amusant. **14h 30-17h. Gratuit. Sans réservation dans la limite des places disponibles. En famille à partir de 5 ans.**

### À Grand

• **18 avril: « Petits fouilleurs en herbe! »** Munis des outils d'un archéologue, viens découvrir de véritables fragments d'objets antiques. Après l'étape de la fouille, à toi d'étudier, d'analyser tes découvertes, dans un laboratoire. Le métier n'aura plus de secret pour toi.

**14h 00-16h 30. 3,50 €/enfant. Pour les 8-12 ans. Sur réservation au 03 29 06 77 37.**

### Randonnée archéologique à Grand le 26 mai

L'édition 2019 de la randonnée archéologique de Grand sera l'occasion pour les archéologues de présenter les résultats de leurs dernières recherches, tant sur l'organisation de la ville romaine que sur les paysages qui l'entouraient. Cette balade archéologique d'environ 6 à 7 km est ouverte aux petits et grands et nécessite de bonnes chaussures de marche et un vêtement adapté selon la météo.

**10h-16h 30. Gratuit. En famille. Sur réservation au 03 29 06 77 37. Rendez-vous à l'amphithéâtre. Repas tiré du sac.**

#### POUR EN SAVOIR PLUS

sur le site de la Maison natale de Jeanne d'Arc

Connectez-vous sur [vosges.fr](http://vosges.fr) ou

[www.facebook.com/GrandDomremy](https://www.facebook.com/GrandDomremy)

Site de la Maison natale de Jeanne d'Arc:

2, rue de la Basilique à Domremy-la-Pucelle

Tél.: 03 29 06 95 86 -

Courriel: [sitededomremy@vosges.fr](mailto:sitededomremy@vosges.fr)

sur le site archéologique de Grand

Connectez-vous sur [vosges.fr](http://vosges.fr) ou

[www.facebook.com/GrandDomremy](https://www.facebook.com/GrandDomremy)

Site archéologique de Grand:

4, rue de la Mosaïque à Grand

Tél.: 03 29 06 77 37

Courriel: [sitedegrand@vosges.fr](mailto:sitedegrand@vosges.fr)

[www.culture.vosges.fr](http://www.culture.vosges.fr)

# GILLES LAPORTE, L'OUVRIER DES LETTRES



Rencontre avec Gilles Laporte, « un ouvrier des lettres » comme il se définit lui-même, un humaniste fier de son terroir, un passionné d'histoire(s), qui éclaire sa réflexion et dont se nourrit son écriture...



**Vosges Mag:** Dans votre nouvel ouvrage intitulé « *Les Roses du Montfort* », vous évoquez des thèmes très actuels comme la question de la femme, l'environnement, l'immigration, les personnes modestes. Quel est le sens de votre démarche ?

**Gilles Laporte:** Je suis surtout auteur de romans historiques mais pas seulement. Je traite aussi dans certains de mes ouvrages des sujets très actuels comme dans « *Boulevard des Pyrénées* » ou « *Je sais que tu m'attends* ». Toutefois, même dans mes romans historiques, j'essaie effectivement d'être toujours au cœur d'une réflexion contemporaine. Dans « *Les roses du Montfort* », dont l'action se déroule entre 1899 et 1920, l'héroïne, Louise, incarne la volonté d'une femme de s'affirmer en tant que telle. Elle a 18 ans et doit être échangée contre une vigne. Une pratique relativement banale à cette époque

où la femme était considérée comme un moyen d'échange. On se mariait souvent pour enrichir le patrimoine familial. Dans l'un de mes autres ouvrages consacré à Julie-Victoire Daubié, Vosgienne et 1<sup>re</sup> bachelière de France, on dénonçait déjà en 1850 le mariage comme « une bonne affaire commerciale ». Louise réagit donc contre cette manière de considérer la femme dans notre société d'hommes. Elle se bat pacifiquement avec sa générosité, sa bienveillance, son intelligence. Tout en menant une vie simple à La Neuveville-sous-Monfort, petit village de la plaine vosgienne, Louise va démontrer que l'on peut se réaliser personnellement et collectivement, tout en assumant son être profond.

**Vmag:** Votre nouveau roman se situe dans l'ouest des Vosges et curieusement la vigne est omniprésente. Pouvez-vous nous expliquer ?

**G.L.:** Mon dernier roman aborde un autre thème qui m'est cher : notre patrimoine. Tout le monde a oublié aujourd'hui que les Vosges comptaient jusqu'à l'arrivée du phylloxéra en 1885, 6 500 hectares de vignes ! En 1920, il n'en restait plus que 21 hectares. Même si on n'en a plus souvenir, cette histoire est inscrite en nous, dans nos gènes ! Se le rappeler nous permet de comprendre, là aussi, des situations contemporaines. On a des lieux typiquement vigneron dans les Vosges comme le remarquable village de Châtillon-sur-Saône ou l'immense coteau du Madon de Hymont à Mirecourt. Un

patrimoine que l'on s'attache aujourd'hui à faire revivre. Sous l'impulsion de la Chambre d'Agriculture où je travaillais et du Département des Vosges, cette activité a ainsi pu renaître il y a quelques années à partir de l'ancien vignoble du Montfort. Actuellement, on compte 4,5 hectares de vignes à Laneuveville-sous-Montfort où 35 producteurs sont réunis en coopérative, la seule du genre dans le département des Vosges.

**VMag:** Dans votre roman, un personnage va sauver la vigne atteinte du phylloxéra. Fiction ou réalité ?

**G.L.:** Je voulais rendre hommage à un homme étonnant, Léon Millot, pépiniériste originaire de Mandres-sur-Vair, qui s'est attaché à mettre au point des cépages résistants au phylloxéra. Il y a consacré toute sa vie et est parvenu à créer deux cépages résistants aux maladies. Des crus de vin de Californie portent aujourd'hui son nom ! Le patrimoine empirique nécessitait d'être enrichi par la connaissance scientifique pour en améliorer la qualité. Aussi, les vigneron de la coopérative sont-ils accompagnés dans leur travail par un ingénieur œnologue. Ce vin vosgien est produit dans des conditions de respect de la nature et de l'environnement, exempt de pesticides, d'herbicides et d'insecticides. Les vignes sont cultivées en herbe, on contrôle simplement la végétation. Ce vin que l'on pourrait qualifier de « bio » est ainsi promis à un très bel avenir !

**VMag:** Et l'amour dans tout ça ?

**G.L.:** L'amour est omniprésent ! « *Les roses du Montfort* » c'est bien sûr une histoire d'amour, celle de ce qui peut lier une femme à un homme et réciproquement « *lorsqu'on regarde ensemble dans la même direction* » comme le dirait Saint-Exupéry... C'est aussi l'amour que je porte à notre passé commun, à nos Vosges et à mes contemporains. Comme l'enseignait Socrate, chacun a tout en lui. Puisqu'on me dit que je sais un peu écrire, je me reconnais un devoir, une mission : celle d'utiliser mon savoir écrire pour montrer à mes contemporains qu'ils ont tout en eux, qu'ils sont autonomes et libres. ■

## « LES ROSES DE MONTFORT » PAR GILLES LAPORTE



De 1899 à 1920, dans le décor des Vosges et de leurs vignes, le destin de Louise, fille de vigneron, prise dans les méandres de l'Histoire, qui gagne sa liberté et l'amour après sa rencontre avec trois hommes. Avec ce roman historique, l'auteur, profondément amoureux de sa région natale offre une ode à la vigne, à la terre et aux femmes et rend un vibrant hommage au patrimoine rural, à l'engagement des paysans pour la survie de leur culture, à leur courage de citoyens bousculés par l'Histoire, à leur bonheur de travailler ensemble et de s'aimer au pays.

Éd. Presses de la Cité - Coll. Terre de France - 19,50 €

## SORTIE DE « MISSION VOSGES »

Décidément les Vosges inspirent les éditeurs... Après le succès du Guide « Les petits explorateurs » édité au printemps dernier et déjà vendu par Michelin à plus de 600 exemplaires (plus que l'édition consacrée à New-York sortie à la même date), les éditions « Quelle histoire » publient cette année « Mission Vosges ». Ce livret de 32 pages truffé de jeux et d'anecdotes comprend une carte



détachable avec 15 défis à réaliser en famille et un code secret à décrypter... Plus proche du jeu de pistes que du guide de voyage traditionnel, cette nouvelle collection déclinée autour de 10 destinations dont les Vosges propose aux enfants de découvrir les villes et territoires à la manière

d'un aventurier. **« Mission Vosges »**  
Éd. Quelle histoire - 6,90 €

## « HOHNECK MAGAZINE », UNE PUBLICATION 100 % MADE IN VOSGES !

PUBLICATION DÉDIÉE À LA MONTAGNE et à l'art de vivre du massif, « Hohneck Magazine » mise sur les acteurs du territoire. Autour d'Emmanuel Roussat, Directeur de la publication, rédacteurs, photographes, imprimeurs, annonceurs, tous vosgiens, œuvrent à la promotion des Hautes-Vosges. Au fil des pages du dernier numéro : des articles consacrés à la belle époque du tramway de la Schlucht ou au majestueux grand Tétrás, un coup de projecteur sur des talents locaux comme l'écrivain plombinois passionné d'ésotérisme Alain Saintot, l'actrice spinalienne Sandra



Valentin, les frères Lambert pâtissiers émérites... Le tout ponctué de très belles photographies de la montagne vosgienne et de quelques pratiques sportives encore méconnues tel que le ski-joëring ou le ski de saut. « Hohneck Magazine » qui est d'ailleurs dans la langue de Shakespeare pour être accessible au plus grand nombre, met enfin à la disposition de ses lecteurs un guide alléchant des meilleurs restaurants !

Alors, ne manquez pas le numéro d'été à paraître en juin ! Hohneck Magazine est

disponible gratuitement dans les Offices de Tourisme des Vosges. ■

**Vous pouvez aussi le feuilleter en ligne :**  
<https://fr.calameo.com/read/005028090d19ad4803673>

## « ME RECONNAIS-TU ? »



Spécialement conçue pour les enfants de maternelle jusqu'au CP, cette collection éditée par « Parfum de nuit », une jeune maison d'édition vosgienne, permet

d'offrir à l'adulte, par l'intermédiaire d'une devinette, le moyen de nouer le

dialogue avec l'enfant, tant à l'école qu'à la maison - d'ouvrir son esprit sur le monde du visible et de l'invisible - de se promener dans son jardin et autour du Monde - d'élargir ses connaissances et son vocabulaire. Un outil sympathique et agréable.

**Par Brigitte Vallée, illustrations d'Alexandra Morlot.**

Éditions Parfum de Nuit - 5 €  
[www.parfumdenuitmultimedia.com](http://www.parfumdenuitmultimedia.com)

## POLICIER - FANTASTIQUE

• 14<sup>e</sup> Dossier Secret « Extraordinaire »

par Patrick Bourgeois

Ils se nomment l'Éponge, l'Effaceur, Generis, Numéro 3 et ils étaient des êtres très ordinaires avant de mettre les pieds dans un mystérieux laboratoire appelé : Le Centre, tenu d'une main d'acier par Herbert Pillot. Il se nomme Jivan Yong Fù, il est l'émissaire de la Communauté des 7 Sceaux, un groupe religieux, fanatique de l'Évangile de St-Jean : l'Apocalypse. Tout ce petit monde pense pouvoir arriver à ses fins dans la tranquillité, sauf qu'il va devoir affronter Frunch, et toute l'équipe du DAS, dans une aventure pleine de rebondissements et de faux-semblants.

Éditions Parfum de Nuit - 20 €



## ROMANS

• « L'heure d'été » par Prune Antoine  
Violette a franchi la barre des 35 ans et décide de quitter Paris pour rejoindre à Berlin Mir, le photographe indépendant rencontré lors d'un reportage à Kiev. Dans cette ville-monde en transition, ils vont se chercher, s'aimer, se quitter, se retrouver jusqu'à ce que la réalité et la vie les rattrapent... Alors que l'Europe s'enlise dans la crise économique, la crise des populismes, la crise des réfugiés, le lecteur suit la vie (presque privée) de Violette et Mir qui n'ont qu'un mot d'ordre : liberté !

Pas d'attache, pas de sentiment, semble être leur mantra. Mais l'âge, les questions existentielles se décalent...

Après avoir travaillé en Angleterre, en Espagne, en Hongrie, à Paris, à Bruxelles,

Prune Antoine, journaliste free-lance qui vit aujourd'hui à Berlin n'a pas oublié ses racines vosgiennes. Native d'Épinal, Prune est la petite fille du docteur Antoine qui fut Conseiller général du canton de Plombières-Les-Bains de 1978 à 1984. L'heure d'été est son second roman.

Éd. Anne Carrière - 19 €



# UN PRINTEMPS AU MUSÉE

## PÂQUES AU MUSÉE

21 avril

*En partenariat avec la Maison Lamielle à Épinal*

Pour le dimanche de Pâques, le lapin Firmin s'est donné du mal, il a dispersé ses œufs dans les espaces du musée. Le matin, les enfants sont invités à un atelier gourmand, orchestré par l'artisan maître chocolatier Philippe Lamielle, puis à poursuivre avec une chasse aux œufs dans le jardin. L'après-midi, des ateliers de décoration d'œufs, des jeux et des énigmes, attendent les enfants et leurs parents.



Dès 5 ans. Gratuit.

**Atelier chocolat et chasse aux œufs :**

10 h-11 h 15 et 11 h-12 h15. Sur réservation.

**Atelier décoration d'œufs et jeux :**

14 h 00-18 h 00. Sans réservation dans la limite des places disponibles.

## LA NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES

18 mai

Le musée participe à la Nuit européenne des musées en ouvrant gratuitement ses portes au coucher du soleil. Pour cette 15<sup>e</sup> édition, les trois artistes (Becheanu / Gestalder / Marion) du trio « Noi Trei » joueront avec les matières sonores dans les différents espaces des collections. Des visites guidées seront proposées, tout au long de la soirée, pour partir à la rencontre des œuvres permanentes. Les réalisations d'élèves vosgiens, produites dans le cadre du dispositif national « La classe, l'œuvre ! », avec la participation du plasticien François Klein, seront visibles pour l'occasion.



Trio Noi Trei.

20 h-minuit. Gratuit.

**Trio Noi Trei :** avec Louis Michel Marion (contrebasse), Violaine Gestalder (saxophone) et Stefania Becheanu (paysage sonore).

## LES IMAGINALES : THORGAL AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL

À partir du 23 mai

*En partenariat avec la Ville d'Épinal*

Dans le cadre de l'édition 2019 des Imaginales, le musée présente, en partenariat avec la ville d'Épinal, une série de planches originales de la bande dessinée « Thorgal ». Ce prêt exceptionnel de Grzegorz Rosiński permettra au public de découvrir le talent de cet artiste polonais qui s'est fait connaître par les aventures de « Thorgal », sur fond de mythologie nordique et de fantastique. Des animations seront également proposées au musée durant la période des Imaginales.

**Plus d'infos dans le Programme « Les Imaginales »**



© Rosiński @ Ville d'Épinal

# DÉPARTEMENTAL À ÉPINAL

## RUES & CIES AU MUSÉE

15 et 16 juin

En partenariat avec la Ville d'Épinal

Dans le cadre de la 36<sup>e</sup> édition de Rues & Cies, Festival de spectacles de rue pluridisciplinaire, initié et organisé par la Ville d'Épinal, les 14, 15 et 16 juin, le musée accueille dans son jardin, les Compagnies L'éolienne et Joli Vyann (France-Angleterre) pour le spectacle « Lance-moi en l'Air », un duo virevoltant d'énergie et de poésie.

« Lance-moi en l'air » est une pièce toute en contact où les corps se glissent l'un sur l'autre, se projettent ou chutent dans un même élan de confiance et de sensualité. Un jeu de « fuis-moi je te fuis » qui parle de la vie, de ses rencontres, ses conflits, ses rapprochements et ses trahisons...



Lance-moi en l'air.

À partir de 7 ans. Gratuit. Sans réservation dans la limite des places disponibles.

Durée: 30 minutes.

Duo main à main chorégraphié. Avec Nina Couillerot et Étienne Revenu.

Acro-chorégraphie, argument et mise en scène: Florence Caillon.

Musique: Xavier Demerliac et Florence Caillon.

Plus d'infos sur [www.ruesetcies.fr](http://www.ruesetcies.fr)

## LA FÊTE DE LA MUSIQUE



© Bruno Liénard

21 juin

En partenariat avec la Souris Verte d'Épinal

Un air d'Afrique et de musiques du monde va souffler sur le parvis du musée à l'occasion de la Fête de la musique. Le groupe Ablaye et Ba Suba, constitué autour d'un chanteur griot sénégal-mauritanien,

va distiller ses rythmes et ses sonorités ska, afro-jazz, blues et rock pour cette 38<sup>e</sup> édition.

18 h. Gratuit.

## LES VISITES PIQUE-NIQUES



23 mai et 27 juin

Cultivez votre curiosité pendant votre pause déjeuner. Venez avec votre sandwich, votre bento ou votre salade, participez à une visite et poursuivez les discussions autour d'un déjeuner convivial.

23 mai:

Découverte de l'exposition Rosinski fantastique, de Jules Verne à Thorgal.

27 juin:

« César et des nouveaux réalistes ».

12 h 30-13 h 45. Gratuit.

Réservation conseillée.

## DES VACANCES AU MUSÉE LES ATELIERS ENFANTS

8, 11, 12, 15, 18 et 19 avril

Le rendez-vous des enfants pour s'initier, manipuler, créer et inventer.

1 €/séance, matériel fourni.

Les 5-7 ans: 10 h 30-12 h.

Les 8-12 ans: 14 h-16 h.

Sur réservation.

### POUR EN SAVOIR PLUS SUR LE MUSÉE DÉPARTEMENTAL

Connectez-vous sur [www.museedepartemental.vosges.fr](http://www.museedepartemental.vosges.fr) ou [www.facebook.com/Museedepartemental](https://www.facebook.com/Museedepartemental)

Musée départemental d'art ancien et contemporain:  
1, place Lagarde à Épinal

Tél.: 03 29 82 20 33 - Courriel: [musee-mdaac@vosges.fr](mailto:musee-mdaac@vosges.fr)



## DEUX RECETTES PRINTANIÈRES FUTÉES

# LA TARTE AUX FANES FAÇON QUICHE

*Ne jetez plus les fanes de légumes !*

## Ingrédients pour 4 personnes

- ❑ 200 g de lardons
- ❑ 2 oignons
- ❑ 1 beau bouquet de fanes (carottes, navets, radis...)
- ❑ 20 cl de crème fraîche
- ❑ 3 œufs
- ❑ 50 g de fromage râpé
- ❑ Un rouleau de pâte brisée

## Préparation

Faites revenir les 2 oignons émincés et les lardons dans une sauteuse. Réservez-les dans une assiette.

Coupez les fanes et faites-les fondre doucement. Dans un récipient, mélangez les œufs, le fromage râpé et la crème fraîche. Ajoutez les fanes, les oignons, les lardons, poivrez.

Préchauffez le four à 220 °C.

Garnissez un moule de pâte brisée, versez la préparation et enfournez.

Faites cuire durant 35 mn environ.



Toutes les bonnes  
adresses pour acheter  
des produits locaux  
près de chez vous



monpanier

# LASAGNES AUX POIREAUX ET AU CHOU

*Pas toujours facile de faire manger des légumes aux enfants, alors qu'ils sont indispensables à un bon équilibre alimentaire. Cette recette proposée par le Centre social de Rambervillers pourra, sans doute, vous aider à contourner cette difficulté !*

## Ingrédients pour 4 personnes

- ❑ 12 feuilles de lasagne
- ❑ 600 g de chou frisé
- ❑ 6 petits blancs de poireau
- ❑ 20 g de beurre
- ❑ 1 cuillère à café d'huile
- ❑ 50 cl de béchamel
- ❑ 80 g de gruyère râpé
- ❑ Sel, poivre

## Préparation

Effeuillez le chou, retirez le trognon et les nervures. Rincez les feuilles, coupez-les en fines lanières. Faites-les blanchir 5 mn à l'eau bouillante salée avant de les rafraîchir à l'eau glacée pour conserver leur jolie couleur verte. Égouttez. Chauffez le beurre et l'huile dans une cocotte, faites suer l'oignon haché. Ajoutez le chou, salez légèrement, poursuivez la cuisson 30 mn à feu très doux. Nettoyez et rincez les blancs de poireau, coupez-les en tronçons de 1 cm, cuisez-les à la vapeur jusqu'à ce qu'ils deviennent tendres. Préchauffez le four th. 7 (210 °C). Huilez un plat à gratin, étalez une fine couche de béchamel au fond, recouvrez de trois lasagnes côte à côte. Montez les lasagnes en alternant les couches de chou et de poireau avec la sauce béchamel et les feuilles de lasagne. Terminez par une épaisse couche de béchamel, saupoudrez de gruyère râpé. Cuisez 20 mn.



# CHAMPIONNATS DE FRANCE VTT AE XC 2019 **FRANCE** **EPINAL**

**VTT**

**EPINAL**  
CHAMP DE MARS

**27-28 AVRIL**

**COUPE  
GRAND EST VTT**

**SALON DU VTTAE**

**COURSE  
DRAISIENNES**

## **CONCOURS TROUVEZ LE MOT MYSTERE**

### **Règlement**

Du 8 au 30 avril 2019 le Conseil départemental des Vosges organise un jeu-concours gratuit intitulé « Trouvez le mot mystère ». Ce jeu-concours est publié dans le numéro N°4 du magazine d'information départemental « Vosges Mag». Ce magazine tiré à 188 500 exemplaires est diffusé gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres du département. Il peut également être envoyé gratuitement à toute personne qui en fera la demande à la Direction de l'Information, de la Communication et du Marketing – Communication du Territoire du Conseil départemental des Vosges (Tél : 03 29 29 00 29).

#### **Article 1**

Ce concours est ouvert gratuitement aux personnes qui reçoivent le magazine « Vosges Mag » dans leur boîte aux lettres. Exception faite des élus et du personnel du Conseil départemental. Il est limité à une seule participation par foyer (même nom, même adresse).

Les frais d'affranchissement seront remboursés – au tarif lent - (aux seules personnes autorisées à participer) sur simple demande écrite adressée avant la date de clôture du jeu au Conseil départemental des Vosges, Direction de la Communication – Communication du Territoire – 8, rue de la Préfecture – 88088 Epinal cedex 09.

#### **Article 2**

Un questionnaire est publié dans le magazine « Vosges Mag». Après avoir répondu aux 10 questions, les participants devront relever les lettres colorées et composer le mot répondant à la définition proposée pour trouver le mot mystère.

#### **Article 3**

Pour être prises en compte, les réponses doivent être envoyées sur papier libre ou sur carte postale au Conseil départemental des Vosges, Direction de la Communication – Communication du Territoire – 8, rue de la Préfecture – 88088 Epinal cedex 09

Les candidats devront indiquer lisiblement le mot mystère ainsi que leurs nom, prénom et adresse exacte (en lettres majuscules).

#### **Article 4**

Les réponses doivent être envoyées avant le 30 avril 2019 à minuit, le cachet de la poste faisant foi.

Toute participation soit incomplète, raturée, illisible, arrivée après la date limite de réception fixée sera considérée comme nulle.

Un tirage au sort parmi les bonnes réponses reçues permettra de désigner 15 gagnants.

### **Article 5**

Les 5 premières bonnes réponses tirées au sort gagneront le livre « Zoom sur le siège de Liffol-le Grand » d'une valeur de 29 €, les cinq bonnes réponses suivantes deux guides Michelin « Les petits explorateurs Vosges » et « Alsace - Massif des Vosges » d'une valeur de 34,90 € et les 5 suivantes un sac et un tour de cou « Je Vois la Vie en Vosges » d'une valeur de 5 €.

Les gagnants seront avertis par courrier envoyé à l'adresse figurant sur la carte postale ou le papier libre qu'ils ont adressés. A cette même adresse, ils recevront leur lot courant février par voie postale

Les lots ne seront ni repris, ni échangés contre leur valeur en espèces ou contre un autre cadeau.

### **Article 6**

Les gagnants autorisent la publication de leur nom sur le site internet du Conseil départemental des Vosges [www.vosges.fr](http://www.vosges.fr) ainsi que sur le numéro 5 du magazine « Vosges Mag ».

### **Article 7**

Le Conseil départemental ne saurait être tenu pour responsable des retards, pertes ou erreurs imputables à La poste. Le Conseil départemental ne pourra être tenu pour responsable si le présent jeu devait être modifié, reporté ou annulé pour quelques raisons que ce soit.

### **Article 8**

La participation à ce concours entraîne l'acceptation du règlement, disponible sur les sites internet [www.vosges.fr](http://www.vosges.fr), et [www.lexhuiss.fr](http://www.lexhuiss.fr) ainsi qu'à l'accueil du Conseil départemental des Vosges et expédié gratuitement à toute personne qui en fera la demande au 03 29 29 89 32.

### **Article 9**

Le questionnaire, les réponses, le « mot mystère » et le règlement du jeu-concours ont été déposés chez Maître Loïc FLESCHE, huissier de justice à Epinal